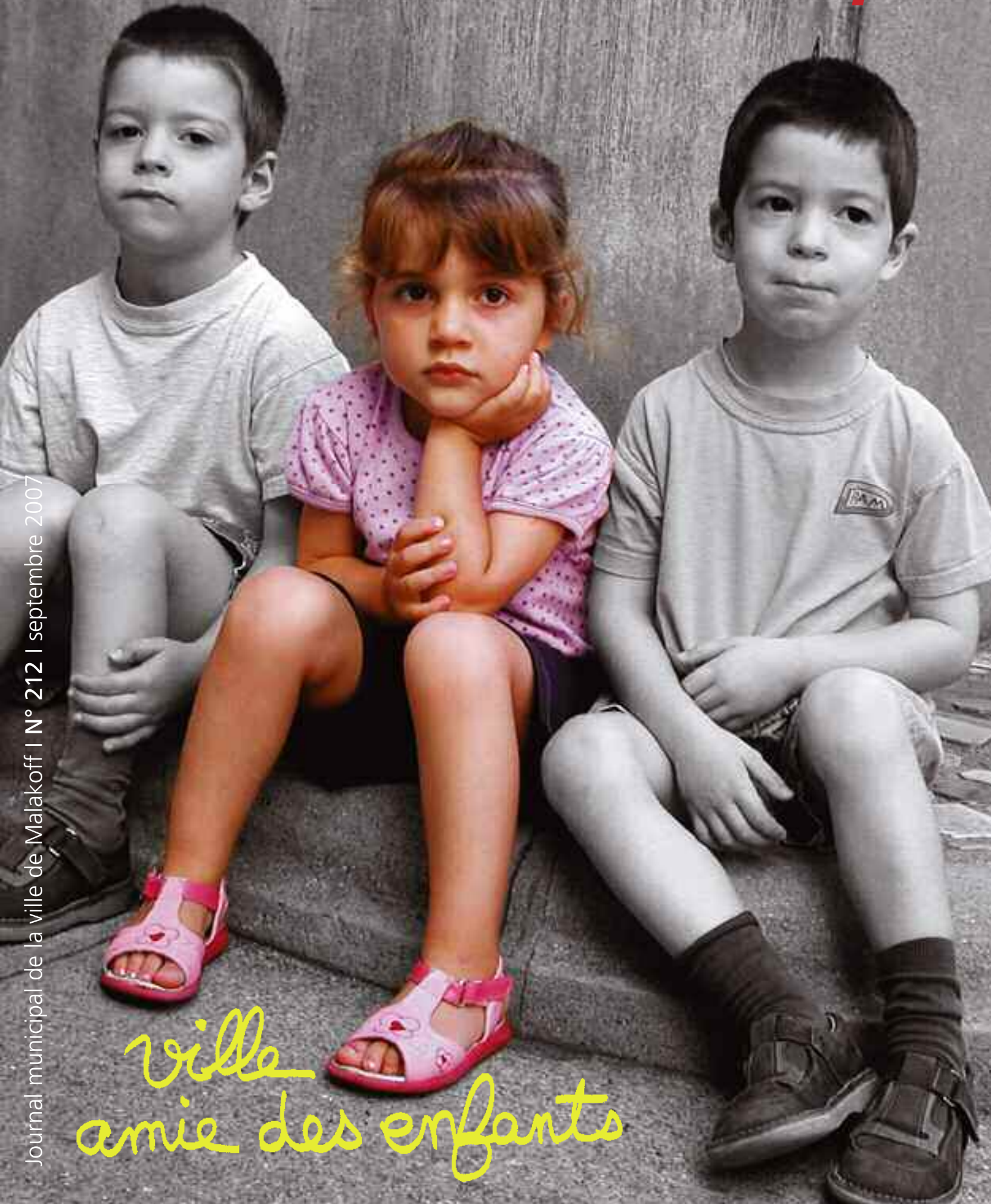


Malakoff

infos



Journal municipal de la ville de Malakoff | N° 212 | septembre 2007

ville
amie des enfants

1 monture **Police** **HiVxPolur**
2 verres incassables lent reportés
+ une 2ème paire

149€

1 monture **DIESEL VICKAL** à la vue
avec anti-reflet lésé laser ou de près

199€

1 monture **VERSACE POLICE**
avec verres progressifs anti-reflet

349€



Les opticiens **COSMAS** ©

HALAKOFF - 78, avenue Pierre Larousse, 92240, Tél : 01 47 35 71 44
possibilité d'une 2ème offre sans frais



**TROIS AGENCES
À VOTRE SERVICE
DEPUIS 1981**

AGENCE VERTMERE
Malakoff



10, Boulevard Voltaire
92100 Vanves-Malakoff
Tél. : 01 46 91 49 01
www.Paris.de.la.republique.fr

AGENCE MOULIN
Malakoff



115, Boulevard Gabriel Péri
92240 Malakoff
Tél. : 01 46 17 16 91
www.Malakoff.com/Cherche

AGENCE DE L'ILE
Malakoff



40, rue Jean Pierre Lottin
92100 Vanves-Malakoff
Tél. : 01 47 33 03 50
www.lottin.fr/Cherche

Christelle **CALLEBOTTE** et Bernard **SÉGY** vous accueillent à l'AGENCE MOULIN, notre agence de Malakoff, située 115-120 Gabriel Péri, de lundi au samedi avec de très nombreux services. Ils vous feront bénéficier de leur parfaite connaissance de la ville et de leur longue expérience professionnelle en matière immobilière pour vous conseiller au mieux de vos intérêts. N'hésitez pas à les consulter pour toute estimation, mise en vente, ou location/vente ou tout renseignement relatif à notre profession. Leurs compétences sont larges et reconnues.

Md 88899 sur www.sabineimmobilier.fr



ENTREPRISE GENERALE DU BATIMENT

**Maçonnerie, Couverture,
Plomberie, Chauffage,
Ravalement, Carrelage,
Peinture, Electricité**

16, Place de la République - 92170 VANVES
T : 01.46.45.11.68 - Fax : 01.46.38.21.33
eurobaitement@sonline.fr



A Malakoff, le monde bouge

Crédits, assurances, épargne

Agence CIC Malakoff

78 bis, avenue Pierre Larousse
92240 MALAKOFF

Tel. : 01 46 94 91 70 • Email : 55610@ci.fr Fax : 01 46 78 95 79



Parce que le monde bouge

4 → À TRAVERS LA VILLE

Tout sur la rentrée.

7 → HANDICAP

Afin de rendre la ville accessible à tous.

12 → TRAVAUX

Quoi de neuf pour la rentrée ?

15 → COMMERCE

Une librairie à Malakoff.

16 → IMAGES

18 → OPINIONS

Tribune des groupes représentés au Conseil municipal.

19 → JEUNES

Ecole du cirque, école de la vie.

20 → À TRAVERS LA VILLE

Résultats des élections législatives. Le renouveau du Trésor public.

23 → CULTURE

Les Malakoffiots écrivent.

24 → ASSOCIATION

La rentrée du bon pied avec Randofass.

25 → CULTURE

Lire en paix.

26 → SPORT

Les bons résultats de notre club omnisport.

29 → INFOS

Vie pratique et associative.



8

Enfance. La Ville signe, avec l'UNICEF, la charte Ville amie des enfants

Au vu de ses réalisations et de son histoire dans le domaine de l'enfance, cette signature est, pour Malakoff, autant un aboutissement qu'un encouragement à continuer.



22

La saison du Théâtre 71

Le théâtre 71 place sa prochaine saison sous le signe des rapports humains et plus particulièrement des rapport familiaux.

Bonne rentrée a tous !



Après une période de repos bien mérité, petits et grands vont reprendre le chemin de l'école, accompagnés par leurs parents et leurs enseignants. Notre engagement pour faire vivre l'école de la République, pour aider et soutenir nos établissements scolaires, et leurs équipes éducatives, pour donner aux enfants et aux jeunes les meilleures chances de départ dans la vie, est au cœur de notre action. Enjeu essentiel de notre société, l'enseignement doit permettre l'épanouissement de l'enfant et du jeune, ainsi que leur réussite scolaire.

Pendant, notre inquiétude est grande devant une certaine conception de l'Education nationale qui tend à s'affirmer aujourd'hui et se traduit par la décision de supprimer 17 000 postes d'enseignants dès cette rentrée, entraînant ainsi un appauvrissement des moyens humains et matériels pour l'école publique.

A Malakoff, nous affirmons notre volonté de promouvoir et défendre l'école. Nous agissons pour l'amélioration de nos établissements scolaires et nous soutenons les équipes enseignantes et leurs projets pédagogiques. Nous contribuons aussi au développement d'activités pour que les enfants et les jeunes aient tous accès à la culture, au sport, aux loisirs et aux vacances. Nous souhaitons leur donner envie d'apprendre et leur apporter la satisfaction de la réussite. Notre action vise à donner à chaque enfant, chaque jeune, la possibilité de se lancer dans leur parcours scolaire avec confiance et audace.

Je souhaite donc à toutes et tous une bonne rentrée et une année scolaire réussie et en particulier aux tout petits pour qui cette rentrée est une première.

Catherine Margaté,
Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine

Malakoff infos e-mail : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo - Directeur de la communication, rédacteur en chef : Pierre Veillé - Rédaction : Anne Bléger, Marie-Renée Lestoquoy, Lauriane Servat, Céline Roulland - Photos : Séverine, Antoine Bertaud - Conception graphique : 21x29.7 - Maquette : Jacques Colon - Photocomposition, photogravure, montage et impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00, Chantal Gaudart.

Le numéro 213 paraîtra à partir du 2 octobre 2007

L'accueil enfance jeunesse

est à votre disposition pour toute demande de renseignements et inscriptions.

17 rue Raymond-Fassin
01 47 46 77 00

Ouvert le lundi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h, du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, le samedi de 9 h à 12 h.

MJQ (Maison des Jeunes et de Quartier) Barbusse

4, bd Henri-Barbusse.

01 46 44 28 39.

> Les animations pour les 6-12 ans et les 12-17 ans reprennent le mercredi 12 septembre. Elles sont proposées du mardi au vendredi durant les périodes scolaires et tous les jours pendant les vacances.

> Un accompagnement scolaire est proposé aux élèves de 6 à 17 ans, les mardi et jeudi à partir de 16 h.

> Les activités (danse, dessin, informatique, etc.) reprennent le lundi 1^{er} octobre.

> Inscriptions, à partir du 4 septembre, à la MJQ, du mardi au vendredi de 14 h à 19 h et le samedi de 9 h à 12 h, ou à l'accueil enfance jeunesse.



Accompagnement scolaire : appel à bénévoles !

Vous êtes disponible quelques heures par semaine pour aider les élèves à apprendre leurs leçons, expliquer énoncés et méthodes de travail ? Contactez le service Jeunesse (01 47 46 76 32), la MJQ Barbusse (01 46 44 28 39), le Centre socioculturel Prévert (01 42 53 82 62) ou l'Animation Quartier Enfants Valette (01 46 12 18 21).



À NOTER

Rentrée des centres de quartiers



Centre socio-culturel Prévert

9, rue Jacques-Prévert.

01 42 53 82 62.

> Un accompagnement scolaire est proposé aux élèves, depuis l'école élémentaire jusqu'à la terminale, les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 16 h 45 à 19 h 30. Cette aide aux devoirs, ainsi que les cours d'alphabétisation, redémarrent le 10 septembre.

> Toutes les autres activités (dessin, gymnastique, informatique, guitare, couture etc.) reprennent début octobre.

> Inscriptions sur place à partir du 3 septembre, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Centre socio-culturel Valette

3, rue Gallieni (rez-de-chaussée).

01 46 12 18 20.

> Les activités (remise en forme, français, dessin, gymnastique, éveil anglais etc.) reprennent le 1^{er} octobre.

> Inscriptions sur place à partir du 3 septembre, du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 et à 17 h.

Animation Quartier Enfants Valette

3 bis, rue Gallieni
(1^{er} étage).

01 46 12 18 21.

> Les animations sont proposées, dès le 12 septembre, du mardi au vendredi durant les périodes scolaires et tous les jours pendant les vacances.

Paiement par carte bancaire

Les services municipaux de l'enfance et de la jeunesse acceptent désormais les paiements par carte bancaire pour un montant minimum de 15 euros. Les parents peuvent donc payer les frais de restauration scolaire, les activités dans les centres de loisirs et les séjours dans les centres de vacances au moyen de ce nouveau mode de paiement.

> Un accompagnement scolaire est proposé aux jeunes de 6 à 12 ans, les mardi et jeudi à partir de 16 h.

> Renseignements et inscriptions, à partir du 4 septembre, à l'Accueil enfance jeunesse.

Le Centre de Loisirs Adolescents (CLA)

10 bis, avenue Augustin-Dumont. 01 46 57 49 59.

> Le CLA ouvre ses portes aux jeunes de 13 à 15 ans, le mercredi de 13 h 30 à 18 h en période scolaire et du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires.

> Les activités redémarrent le mercredi 5 septembre.

> Inscriptions à l'Accueil enfance jeunesse.

Le Pavillon Jeunes

65, rue Hoche.

01 57 19 51 43.

Ce centre de quartier propose des animations aux 16-17 ans. Elles se déroulent, à partir du mercredi 12 septembre, du mardi au vendredi durant les périodes scolaires et tous les jours pendant les vacances.

> Renseignements et inscriptions à l'Accueil enfance jeunesse, à partir du 4 septembre.





LOISIRS



Centres de loisirs
Si vous ne vous êtes pas inscrit cet été, contactez : l'Accueil Enfance Jeunesse, 17, rue Fassin. 01 47 46 77 00. N'oubliez pas votre numéro de sécurité sociale et les dates de vaccination.

Centre Municipal d'Enseignement Sportif (CMES)

Les activités reprennent le 12 septembre. Plusieurs disciplines (jeux collectifs, parcours gymniques, danse, activités athlétiques etc.) sont proposées aux enfants de 6 à 11 ans. Pour tout renseignement, consultez la brochure *Waoou !* à votre disposition en mairie. Inscriptions en mairie, à l'Accueil Enfance Jeunesse ou au Service des sports.

Ateliers du samedi (enfants et jeunes)
Maison de l'enfant
10-12 avenue Maurice-Thorez. 01 49 12 16 16.
Les activités reprennent le

8 septembre, à la Maison de l'Enfant, mail Maurice-Thorez
Renseignements et inscriptions sur place le 8 septembre, de 14 h à 18 h. Les ateliers Arts plastiques et sculpture accueillent les 6-8 ans de 14 h à 16 h, les 9-12 ans de 16 h à 18 h. Pour les 12-15 ans, un atelier sculpture et un atelier dessin sont organisés par le Service jeunesse de 11 h à 13 h. La ludothèque vous ouvre également ses portes.

Conservatoire intercommunal de musique, de danse et d'art dramatique

68, bd Gabriel-Péri et 2, rue Jules-Guesde.
01 55 48 04 10.
Tous les cours reprennent le 17 septembre.

Loisirs retraités

Vous êtes retraité ? Dès septembre, vous pouvez retirer votre carte d'adhérent en mairie, à la permanence Loisirs Vacances Retraités, mardi de 13 h 45 à 16 h 30, mercredi et vendredi de

8 h 45 à 11 h 30.
Un programme de sorties culturelles et de détente vous sera proposé, ainsi que des activités diverses (natation, gymnastique, scrabble, chorale, cours d'anglais, dessin et informatique). Informations à la permanence en mairie ou par téléphone (01 47 46 75 97).
Inscriptions : le 2 octobre de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30 pour les sorties, le 3 octobre de 9 h à 11 h 30 pour les activités. Salle des conférences, 22 bis, rue Béranger.



VIE SCOLAIRE

Aides de rentrée

Vous avez des enfants scolarisés âgés de 3 à 20 ans et vous habitez Malakoff depuis au moins un an ? La municipalité peut vous accorder une aide financière de rentrée, en fonction de votre quotient familial. Déposez un dossier au CCAS (Centre communal d'action sociale), le lundi (8 h 45-11 h 45 et 13 h 45-17 h 45), le mercredi ou le vendredi (8 h 45-11 h 45 et 13 h 45-16 h 45). N'oubliez pas d'apporter votre carte de quotient familial !

Renseignements : 01 47 46 75 80 et www.ville-malakoff.fr
La Ville verse une dotation aux écoles (45,90 € par élève en maternelle, 60,69 € en élémentaire) pour couvrir la quasi-totalité du coût des fournitures scolaires (manuels, cahiers, classeurs, papier, matériel pour écrire, dessiner, etc.). Celles-ci sont ainsi distribuées gratuitement aux enfants.

Restauration scolaire

Si vous ne vous êtes pas inscrit cet été, contactez au plus vite l'accueil enfance jeunesse. N'oubliez pas d'apporter votre carte de quotient familial !





{ A vos agendas !

Le vide grenier d'automne

aura lieu le dimanche 7 octobre, de 8 h 30 à 18 h, bd de Stalingrad. Pour tenir un stand, il faut habiter Malakoff, être majeur et s'inscrire. N'oubliez pas de fournir originaux et photocopies de vos justificatifs d'identité et de domicile. Si vous inscrivez des parents ou amis de Malakoff, sachez que vous ne pourrez présenter que trois dossiers en plus du vôtre.

Inscriptions : lundi 1^{er} octobre, de 17 h 30 à 19 h 30, à la salle des fêtes, école Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry.



Le marché des créateurs

se déroulera les 8 et 9 décembre, à la salle des fêtes Jean-Jaurès. Vous êtes créatrice ou créateur ? Déposez votre candidature, au plus vite, à partir du 1^{er} septembre, auprès d'Annick Le Guillou, par mail : annicklg@free.fr



Vacances d'hiver

Ski alpin, ski de fond, monoski, surf, luge et raquettes etc. Cet hiver, vous pouvez passer des vacances toniques à 1550 m d'altitude, près de Courchevel, dans une ambiance conviviale et à un prix abordable. La résidence des Sapineaux comprend 42 chambres (avec sanitaire privé, téléphone et balcon), une salle de restaurant, un bar, un salon avec télé, une salle pour les animations (jeux, tournois, soirées à thèmes). Pendant les vacances scolaires, un club accueille les enfants de 6 à 12 ans.

Renseignements et inscriptions à partir du 1^{er} septembre, au service des Sports et Loisirs,
01 47 46 76 33.

Mission locale

Septembre ! Un mois décisif pour beaucoup d'entre vous : rentrée scolaire, universitaire, emploi, formation, que de questions autour de ces choix ! Sachez que la Ville de Malakoff dispose d'une Mission Locale au service de tous les Malakoffiots de 16 à 25 ans.

La Mission Locale Archimède, antenne de Malakoff, accueille, écoute, oriente et accompagne les jeunes dans leurs projets. Son objectif principal : travailler à l'élaboration de votre parcours professionnel (formation, contrat en alternance, emploi, stage etc.) en mettant à votre disposition des outils (Internet, rédaction de CV et de lettre de motivation, consultation des offres d'emploi...) afin d'apporter à chacun, selon le niveau, les besoins, les difficultés, des réponses individualisées.

Nous intervenons également sur d'autres aspects de la vie quotidienne (santé, transport, logement, droits sociaux...) pour une véritable insertion, à la fois sociale et professionnelle, en collaboration avec nos différents partenaires.

L'équipe de la Mission locale vous reçoit au 2, rue Augustine-Variot (92240 Malakoff)

Du lundi au vendredi (avec ou sans rendez-vous) de 8 h 30 à 12 h et le mercredi de 13 h 30 à 17 h.

L'AMIRE

(Accueil municipal et information pour la recherche d'emploi)
2, rue Augustine-Variot.
01 40 92 76 50.

Réouverture depuis le lundi 27 août, l'AMIRE accueille les chercheurs d'emploi âgés de 25 ans et plus, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h.



Les enseignants sur le départ ont été reçus lundi 25 juin pour un pot d'adieu amical à l'hôtel de ville, en présence du Maire, d'élus et de responsables de services municipaux.

Souhaitons une bonne retraite à : Chantal Landrieu (école élémentaire Guy-Môquet), qui a travaillé 31 ans à Malakoff, et à Evelyne Bocabarteille (école maternelle Jean-Jaurès), 27 ans de service sur la ville. Bonne retraite également à Marie-Catherine Huguet (école élémentaire Jean-Jaurès) et à Claude Neusch (école élémentaire Jean-Jaurès), qui ont respectivement travaillé 26 et 24 ans à Malakoff.

Tous nos vœux pour leurs nouveaux postes à Isabelle Genty (école maternelle Paul-Langevin depuis 8 ans) et à Marie-Christine Mengin-Lecreux (école élémentaire Jean-Jaurès depuis 4 ans).

Sur la base d'une étude, les services techniques municipaux procèdent à de nombreux travaux d'aménagement de la voirie. De quoi rendre plus aisés les déplacements des personnes à mobilité réduite.

Aménagements de voirie

Accès à tous



Se déplacer à travers la ville, pour une personne en fauteuil ou visuellement déficiente, peut ressembler à un véritable parcours du combattant, faute de certains aménagements. Cela méritait d'être mesuré : la Ville, signataire de la Charte Handicap, a fait réaliser par un bureau spécialisé une étude sur l'accessibilité de la voirie. Le constat fait de Malakoff une ville relativement adaptée aux déplacements des personnes à mobilité réduite, même si quelques problèmes sont pointés.

Une étude primordiale

La connaissance du handicap est un élément important pour effectuer des aménagements appropriés. Christophe Cosson, non-voyant et expert en déplacements, et Éric Cotard, handicapé moteur, ont donc parcouru la ville, accompagné de Sandra Parrié-Claude, responsable de la Mission Handicap. Un travail de concertation entre les services municipaux et le bureau d'études a permis de tracer un cheminement, en tenant compte des pôles d'attraction (administrations, commerces, transports...). Cet itinéraire a mis en évidence les points dangereux ou inadaptés. Un trottoir non abaissé et une personne en fauteuil se retrouve coincée. Un passage piétons non signalé, ou de couleur, perturbe le comportement des chiens d'aveugles. «Des détails pour les personnes valides deviennent une gêne, voire un danger, pour des personnes à mobilité réduite. On ne s'en rend pas toujours compte.», nous disent les services techniques municipaux.

Des aménagements progressifs

L'étude, effectuée en avril 2006, a permis d'élaborer un programme de travaux. Les services techniques ont tracé tous les pas-



sages piétons à la peinture et 200 traversées de chaussée ont été équipées de 965 bandes podotactiles. Ces bandes blanches avec des zones en relief signalent aux personnes non-voyantes qu'il y a une rue à traverser. Des potelets ont également été remplacés, la loi imposant une hauteur minimum de 80 cm. Enfin, cet été, plusieurs abaissées de trottoir ont été réalisées. En 2008, les travaux se poursuivront. Il est prévu d'équiper les feux tricolores de modules sonores de guidage pour les déficients visuels.

Des comportements à revoir

Cependant, ces aménagements s'avèrent inutiles si les usagers de la voie publique ne font pas preuve d'un peu de civisme.

Quelques chiffres
- 200 traversées équipées de bandes podotactiles pour un coût de 35 000 €
- Environ 30 places de stationnement pour personnes handicapées réparties sur toute la ville

«L'exemple le plus cité est le stationnement sur une place réservée aux personnes handicapées. Mais, expliquent celles-ci, il y a bien d'autres comportements à éviter. Un deux-roues garé sur un trottoir gêne le passage des personnes en fauteuil roulant et le cheminement des personnes malvoyantes ou aveugles.

Il en va de même des sacs-poubelles déposés hors conteneurs.» Il faut savoir que les personnes aveugles, pour se guider, tapent leur canne contre les murs. Ceux-ci doivent donc être dégagés. Mais, les obstacles au sol ne sont pas les seuls à poser problème. Une haie mal taillée qui dépasse d'une clôture, une jardinière accrochée au rebord d'une fenêtre ou une grille de protection qui empiète sur le trottoir représentent autant de dangers potentiels pour les déficients visuels. Autant d'exemples qui nous incitent à réfléchir au rôle de chacun pour rendre la

Malakoff signe la Charte Vi

Enfance et solidarité. Dimanche 7 octobre, Malakoff signe la Charte Ville Amie des enfants de l'UNICEF, dont l'objectif est de promouvoir et valoriser les actions en faveur de tous les enfants. Cet événement s'inscrit dans la continuité d'une politique de l'enfance solidaire, engagée depuis des décennies par la Ville.

« Cette charte, c'est une traduction concrète de la volonté de la Ville de mettre en œuvre les valeurs de solidarité, d'échange, de paix et d'amitié entre les peuples. »



Ville amie des enfants du monde, avec ceux de N'gogom, au Sénégal.

Créé en 2002 par l'UNICEF et l'Association des maires de France, le réseau des Villes amies des enfants compte déjà plus de 140 communes

françaises. Chaque année, a lieu une rencontre entre les représentants du réseau et de l'UNICEF. L'occasion d'échanger les informations, de partager les réflexions sur la politique de l'enfance, de présenter les nouveaux projets, d'améliorer les outils pour promouvoir les droits des enfants. Comme il a été dit au conseil municipal : « Au sein de ce réseau, notre Ville pourra mieux poursuivre son action en faveur de l'enfance, en partageant ses valeurs avec d'autres collectivités. ».

Quotient familial

La politique municipale pour l'enfance s'exprime dans des domaines divers. A commencer par l'aide aux familles. La Ville garantit à chaque enfant un déjeuner complet au restaurant scolaire, que les parents travaillent ou non. 2 500 repas, élaborés par une diététicienne, sont servis

chaque jour. Les tarifs sont fixés en fonction des ressources et des situations familiales. L'aide financière de rentrée, pour les enfants scolarisés de 3 à 20 ans, est calculée selon le même principe.

Culture et sport pour tous

Le quotient familial est appliqué aussi à toutes les activités culturelles, sportives et de loisirs ouvertes aux enfants et aux jeunes afin de permettre un accès égal pour tous à la culture, au sport, aux loisirs et aux vacances. Des activités diverses sont proposées pour favoriser l'ouverture à la lecture, à la science, à la création artistique, au théâtre, au cinéma : animations à la bibliothèque, ateliers scientifiques à l'école, animations et sorties organisées par les centres de loisirs, ateliers à la Maison de l'Enfant ou à la Maison des Arts, activités au sein des centres socioculturels (Valette, Prévert, la MJQ). Des partenariats sont développés entre les établissements scolaires et le Théâtre 71 ou le Cinéma Marcel-Pagnol, ainsi qu'avec les associations et les services enseignement, enfance, jeunesse et culture. En outre, depuis la mise en place de la Charte handicap en 2002, des efforts sont faits pour améliorer l'intégration en



La guerre est une menace pour l'humanité. Avec « Kids Guernica », les enfants font l'apprentissage de la culture de paix.

lle amie des enfants



milieu scolaire et l'accès à la pratique artistique et sportive pour les enfants en situation de handicap.

Des structures pour l'Enfant

Consciente de l'importance de structures conçues pour les loisirs et l'éveil de l'enfant, la Ville a constamment créé, puis agrandi et rénové des équipements publics à leur intention, dans le respect des normes sanitaires : crèches, établissements d'enseignement, centres de loisirs et de vacances, maisons de quartiers, centres sociaux, Maison de l'Enfant. Toutes ces structures d'accueil sont complémentaires et s'inscrivent dans un même projet pédagogique. Pour développer l'apprentissage de la vie, la Maison de l'Enfant, par exemple, met en place des activités manuelles, sportives, artistiques, des jeux, du jardinage et des sorties en tout genre.

Citoyens et solidaires

Apprendre aux enfants et aux jeunes à vivre ensemble et à devenir des citoyens à part entière, c'est l'objectif commun de toutes ces activités. De même pour des initiatives telles que le stage Sport et citoyenneté, le Forum contre les violences

et discriminations, la journée des Droits de l'Enfant et tous les projets qui s'inscrivent dans la démarche de la culture de paix. Le respect de l'autre, la tolérance, la solidarité sont mis en avant en toute occasion. L'apprentissage de ces valeurs passe par des actions concrètes. Ainsi, avec le projet Kid's Guernica, une classe de l'école Henri Barbusse (en 2000), puis le centre de loisirs des pré-ados (en 2002) ont créé des fresques pour dire non à la guerre.

En 2003, des classes primaires correspondent avec des élèves du Sénégal et se mobilisent pour envoyer une pompe à eau à leur village. C'est le début de liens suivis entre les jeunes de Malakoff et le Sénégal. Cette année, les centres de loisirs ont accueilli des enfants de Cana, victimes des bombardements de 2006 au Sud-Liban. Autant d'occasions pour les enfants de Malakoff de découvrir comment vivent les autres enfants du monde et de s'éveiller à la solidarité internationale en nouant des liens d'amitié par-delà les frontières. Une façon concrète aussi d'apprendre qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire pour que les droits des enfants soient respectés partout.

→ À PROPOS

LA CHARTE

Par la signature de la Charte "Ville amie des enfants", les Villes s'engagent à :

- Rendre leur ville toujours plus accueillante et accessible aux enfants et aux jeunes, améliorer leur sécurité, leur environnement, leur accès à la culture et aux loisirs.
- Favoriser l'éducation des enfants et des jeunes au civisme et faciliter leur insertion dans la vie de la cité par leur participation à des structures adaptées.
- Faire mieux connaître la situation des enfants dans le monde et développer un esprit de solidarité internationale.
- Promouvoir la Convention internationale des Droits de l'enfant.

LES STRUCTURES POUR ENFANTS

On dénombre, à Malakoff :

- 1 maison ouverte, 4 crèches municipales et 3 crèches départementales.
- 8 écoles maternelles, 7 écoles primaires, 2 collèges
- 8 centres de loisirs maternels et 3 centres de loisirs primaires
- 5 centres de vacances : Fulvy (Yonne), La Tremblade (Charente-Maritime), Megève (Haute-Savoie), Vaudeurs (Yonne), Duravel (Lot).
- 3 structures de quartiers : Prévert, Valette et la MJQ.

PLUS D'INFOS SUR LES SITES

<http://www.villeamiedesenfants.fr/>

<http://www.ville-malakoff.fr/web/6566.htm>



Naissance de l'enfant-citoyen

Dès 1925, avec l'élection d'une municipalité progressiste, Malakoff met en place une politique de l'enfance. En l'espace de quelques décennies, elle fait passer l'enfant au statut d'enfant-citoyen.

❖ L'un des premiers actes forts de la municipalité élue en 1925 consiste en l'achat d'une propriété à la campagne, pour y créer une des premières colonies de vacances. A partir de 1930, les petits Malakoffiots se rendent à Fulvy, à tour de rôle, pour des séjours de 4 à 6 semaines, par contingents de 80 enfants. Avec bols d'airs et apprentissage du vivre ensemble au menu. Pendant les années de guerre, Fulvy sert aussi de lieu de refuge pour les enfants.

Dans les années 1945, la municipalité fraîchement élue au lendemain de la Libération, continue à agir en faveur de tous les enfants. Georges Poinçon, membre du Conseil municipal de l'époque, évoque la priorité : «Après la Libération, une partie importante de notre population était en situation de détresse. Les enfants des familles les plus défavorisées étaient sous-alimentés. Les cantines scolaires contribuaient à améliorer cette situation, mais les conditions d'approvisionnement étaient, même pour la municipalité, difficiles. Cependant, il était important d'assurer au moins un bon repas à tous les enfants scolarisés depuis l'école maternelle.»



L'enfant-citoyen a accès aux différentes formes de culture. Dans les années 80, le peintre Jean Berthier ouvrait son atelier aux enfants de Malakoff.

Un projet éducatif

Conjointement à ces préoccupations sanitaires, la volonté d'investir dans l'avenir et de tirer un trait sur les traumatismes de la guerre ne tarde pas à émer-

ger. Le patronage laïc se transforme en "Maison de l'Enfance", avec des locaux spécifiques, un contenu et des missions totalement novateurs. L'enfant et ses besoins deviennent le cœur de la

réflexion de militants, d'éducateurs qui s'engagent sur ce projet éducatif. Derrière les valeurs de justice, de fraternité, de partage et de tolérance, un objectif double est visé : donner à chaque enfant les moyens de ne pas rester en chemin et offrir à chacun le moyen d'exprimer le meilleur de lui-même. Il s'agit aussi de faire participer activement l'enfant pour qu'il devienne un vrai citoyen-acteur, en lui apportant les outils du jugement et ceux de l'action.

La Maison de l'Enfance d'hier...

L'apprentissage très concret de la démocratie prend la forme d'un conseil élu. A l'entrée de la "ME", un panneau, changé chaque semaine, fait le point de l'actualité des souffrances des enfants du monde (Le colonialisme, la guerre...) et sert à des séances de commentaires. La





AUGUSTINE ET MARIE

L'empreinte des élues

Deux femmes élues ont marqué le combat de Malakoff au service de l'enfance : Augustine Variot et Marie Lahy-Hollebecque.

La première, souvent évoquée, a impulsé, lors de son trop bref mandat municipal en 1925*1, une série de réformes qui, des crèches aux écoles, a amélioré sensiblement la vie des enfants : habillement, nourriture, hygiène, mobilier scolaire, douceurs... Augustine Variot eut l'œil sur tout, y compris le choix des livres de prix. «Pour en écarter les ouvrages susceptibles de leur donner des idées fausses et privilégier ceux qui pouvaient le mieux aider au développement de leur jeune cerveau, et les mieux préparer à devenir d'excellents travailleurs, conscients de leurs droits. »



Augustine Variot



Marie Lahy-Hollebecque

La seconde, plus proche de nous, a laissé son empreinte pour l'attention portée à l'enfance. Née en 1880, Marie Lahy-Hollebecque fut professeur d'université, essayiste, dramaturge et pédagogue. Conseillère municipale, puis maire adjointe de 1947 jusqu'à sa mort en 1957, elle a publié une douzaine d'ouvrages, dont plusieurs relatifs à l'éducation*2. Elle a tenu, dès avant guerre, une place de choix dans la création des cinés clubs, bataillant ferme pour que le cinéma pour enfant devienne une réalité. Enfin, elle a lancé l'idée de créer des "centres de vie sociale et culturelle où les enfants seraient accueillis aux heures et jours où l'école ne fonctionne pas". La création de la Maison de l'Enfance au début des années 60 doit beaucoup à la mise en acte de ces idées novatrices.

*1 Voir Malakoff-infos n° 197.

*2 *La Maison de l'enfant, L'Enfant, une cause d'avenir, L'Evolution humaine (ouvrage préfacé par Paul Langevin), L'enfant au royaume des images, essai sur le cinéma et les jeunes*

Avec l'ouverture de la Maison de l'enfance, l'enfant accède aux bases de la citoyenneté.

solidarité est active. Bien avant l'ONU, Malakoff fait vivre, dans l'action, une charte des droits de l'enfant.

Bien entendu, les activités obéissent à une sorte de programme idéal, à même de combler les différents besoins de l'enfant-citoyen. Elles proposent alter-

nairement le simple plaisir de la découverte du monde, celle des autres, l'ouverture sur les arts, sur l'environnement. Des ateliers se mettent en place sous la responsabilité d'éducateurs spécialisés : arts plastiques, danse, musique, judo... C'est d'eux que naîtront, plus tard, le conserva-

toire et les écoles de sports. La

Maison de l'Enfant se démultiplie et va accueillir jusqu'à 500 enfants chaque jeudi. Elle devient un creuset où se forge la mixité sociale en même temps que la responsabilisation.

... à aujourd'hui

Quand l'actuelle Maison de l'Enfant est inaugurée en 1990, elle garde les mêmes valeurs, la même ambition pour l'épanouissement de l'enfant-citoyen. Comme le souligne la directrice, Sylvie Marhic : «Les animateurs travaillent ensemble sur des projets variés, sur l'environnement, le développement durable, pour sensibiliser les enfants de manière ludique sur des sujets qui les préoccupent, puisqu'il s'agit de leur Planète. Ainsi, les animateurs aident les enfants à devenir des citoyens du monde, à apprendre à vivre ensemble.»

Quand l'actuelle Maison de l'Enfant est inaugurée en 1990, elle garde les mêmes valeurs, la même ambition pour l'épanouissement de l'enfant-citoyen. Comme le souligne la directrice, Sylvie Marhic : «Les animateurs travaillent ensemble sur des projets variés, sur l'environnement, le développement durable, pour sensibiliser les enfants de manière ludique sur des sujets qui les préoccupent, puisqu'il s'agit de leur Planète. Ainsi, les animateurs aident les enfants à devenir des citoyens du monde, à apprendre à vivre ensemble.»



Ce qui a chang



1 Rue de la Tour, rues Gallieni et Joliot-Curie

Après rénovation de l'éclairage, les trottoirs ont été remis en état. Les candélabres sont porteurs à la fois d'un éclairage routier et d'un éclairage piétonnier. Les nouvelles lanternes sont plus efficaces, tout en économisant l'énergie.

2 Rue Raffin

La remise à neuf de la voie facilite l'accès au parking de la Maison de la Vie associative.

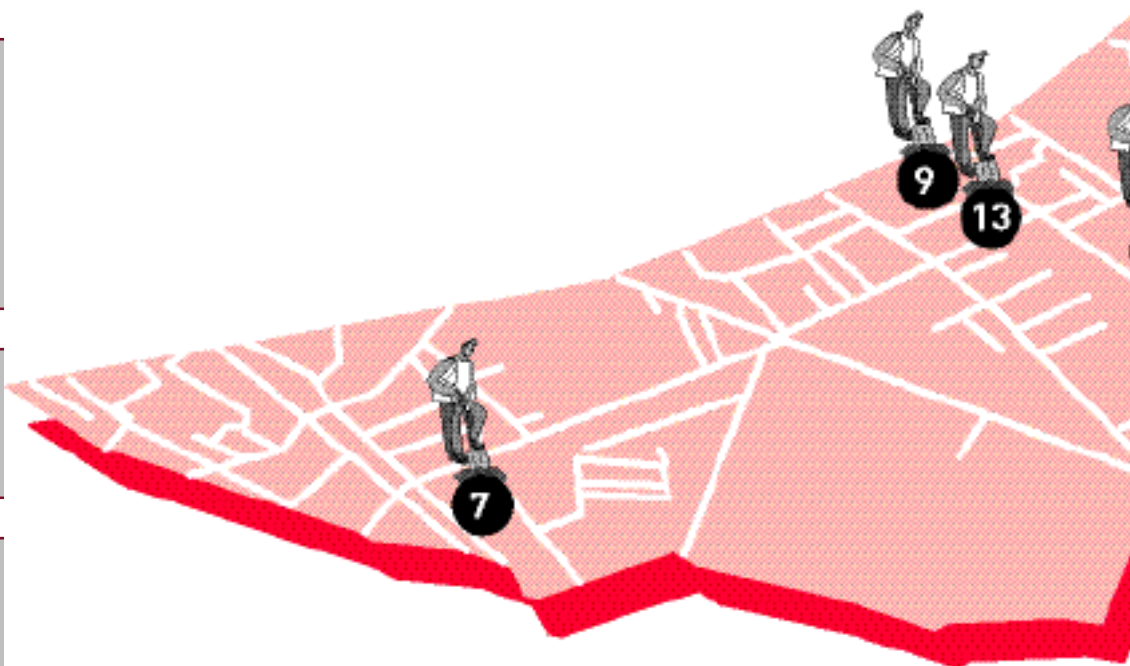
3 Au bout des rues de la Tour et Gambetta

L'entrée de ville est embellie par un nouvel espace fleuri.



4 Foyer Joliot-Curie

Sous le jardin, un "bassin de rétention" a été créé pour recueillir les eaux pluviales en provenance de la toiture du garage municipal. Non seulement on évite ainsi qu'il y ait des inondations côté garage comme côté foyer lors de grosses averses, mais cette réserve sert à l'arrosage de l'espace vert.



8 Groupe scolaire Guy-Môquet

Restructuration du hall d'accueil et des bureaux de direction, pose de stores extérieurs au rez-de-chaussée et création d'un restaurant en self-service à l'école élémentaire.



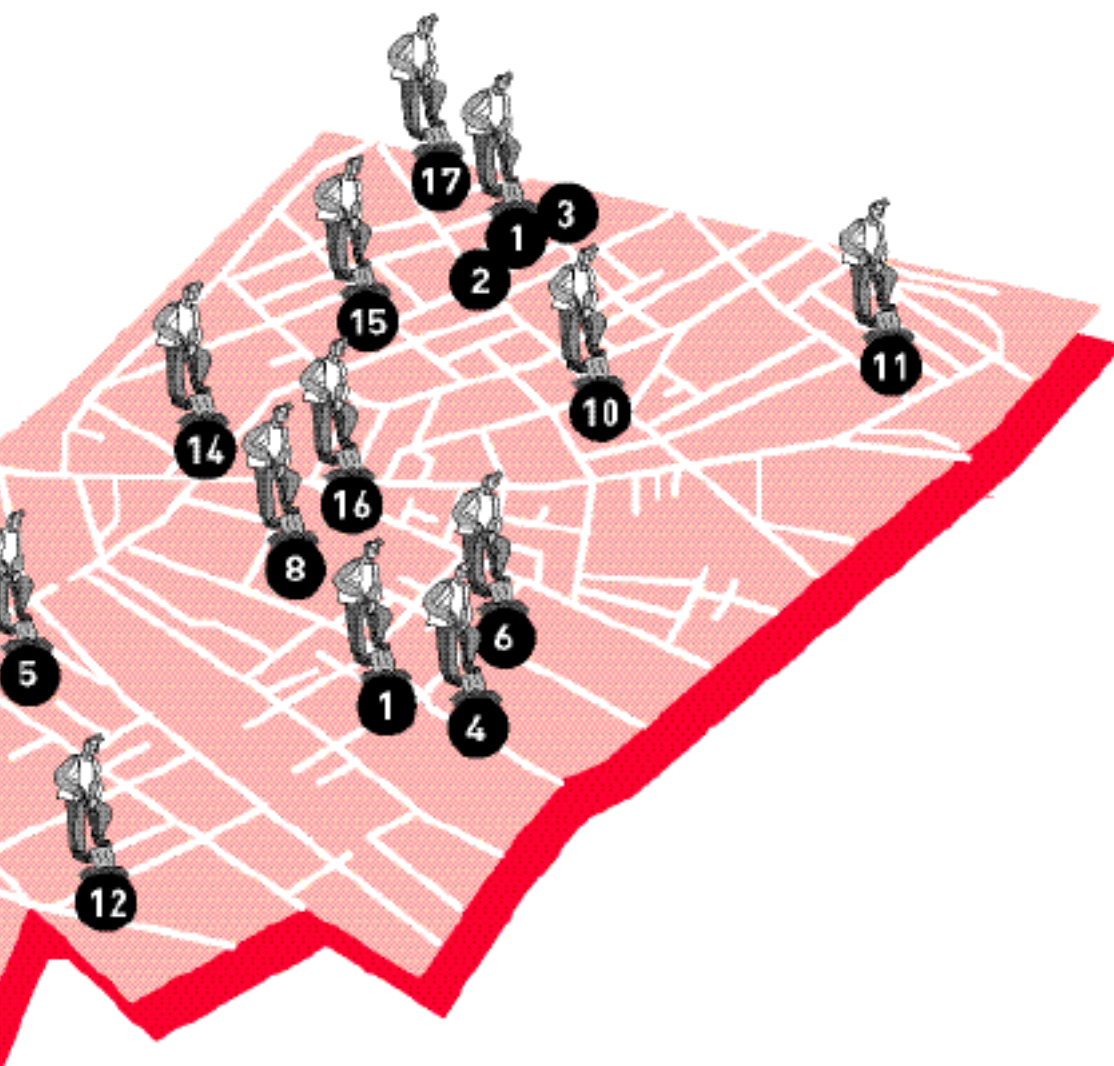
10 Centre municipal de santé

Les travaux concernant l'imagerie médicale en sous-sol sont en voie d'achèvement. La deuxième phase du chantier sera achevée fin 2007. La troisième (rénovation de la partie centrale du bâtiment et couverture de la cour intérieure) devrait finir avant l'été 2008.



é cet été

Les mois d'été sont favorables aux chantiers et aux déménagements. Tour d'horizon de ce qui a changé cet été, côté voirie, écoles et autres équipements.



13 12-14 rue Avaulée
C'est la nouvelle adresse du Trésor Public (voir article p 21).

14 Salle des fêtes Jean-Jaurès
Réfection des plafonds et de l'éclairage, installation d'un système de ventilation et rafraîchissement.

15 Pour garer les motos
Des "aiguilles" ont été installées devant la Poste (rue Gabriel-Crié) pour le stationnement des motos. Un aménagement semblable est prévu pour cet automne, près de la Maison des sportifs (rue Eugène-Varlin).



11 Centre de santé Marie-Thérèse et Fondation Darty
Après les travaux de démolition, la reconstruction d'un centre de santé agrandi et la création de deux foyers pour handicapés mentaux adultes ont commencé. L'ouverture des nouveaux équipements est espérée pour fin 2008.

12 Fabrique des Arts (21 ter, bd de Stalingrad)
Remise à neuf des vestiaires et des douches (y compris les circuits d'eau chaude de façon à prévenir tout risque de légionellose).

12 Fabrique des Arts (21 ter, bd de Stalingrad)
Financé par le Conseil régional d'Ile-de-France, le Conseil général des Hauts-de-Seine, l'OPAC de la Ville de Paris et la Ville de Malakoff, le chantier devrait durer environ 16 mois. L'ouverture de cette salle de répétition destinée aux compagnies d'Ile-de-France est prévue début 2009.

17 Périphérique
Commencée en juin 2006, la couverture du périphérique entre les portes Brancion et de Vanves avance régulièrement. L'achèvement du chantier est prévu pour janvier 2008. Suivra l'aménagement de l'espace intercommunal ainsi créé à la limite de Malakoff, Vanves et Paris.



→ **ÉCHOS**

STATION VÉLIB'

Aménagée fin juin par la Ville de Paris au 76/78 boulevard Adolphe-Pinard, elle fonctionne en libre service, 24 h sur 24 et 7 jours sur 7. Vous pouvez consulter le mode d'emploi et un plan des stations voisines, louer un vélo et souscrire par carte bancaire un abonnement pour un jour ou sept jours. La réponse à toutes vos questions et l'abonnement en ligne pour un an à 29 € sur le site www.velib.paris.fr.



BANDES CYCLABLES (CHANTIER EN COURS)

Boulevard de Stalingrad, entre les ronds-points Barbusse et Gagarine, traçage de bandes cyclables sur la chaussée et aménagement de places de stationnement enclavées entre les arbres sur les trottoirs. Stationnement interdit pendant la durée du chantier. (Financement et maîtrise d'ouvrage par le Conseil général).

PREMIER COUP DE PIOCHE

Le 26 juin, lors du premier coup de pioche symbolique du chantier de la "Fabrique des Arts", Pierre Ascaride a scellé dans le mur une lettre à destination de ceux qui la découvriront dans 5 000 ans. En voici un extrait. «Etres, venus de la stratosphère ou de la rue d'à côté, sachez que, pendant près de 10 ans, ... toute une population s'est battue pour que des artistes aient les moyens de répéter leurs spectacles dans ce lieu... En ce jour de la première pioche, sachez, chers êtres, que nous les avons tous remerciés (le public, les élus, les fonctionnaires, et aussi les artistes) et que nous garderons jusqu'au siècle des siècles un souvenir ému de ces presque dix ans.»



• **Réseaux ferrés de France** : Après plusieurs demandes sans résultat à la SNCF, les maires de Clamart, Malakoff et Vanves ont envoyé une lettre commune pour réclamer de «renforcer l'entretien et le nettoyage des talus et ouvrages bordant les voies traversant les trois villes»

• **Maternelle Langevin** : l'appel d'offre a été infructueux (manque de candidatures et prix trop élevés). Le projet d'extension et de réaménagement pour améliorer l'accueil du centre de loisirs est remis à l'été prochain.



*** DEUX-ROUES**

Rappel aux usagers

Négligez pas vos deux-roues n'importe où sur le trottoir, cela ne facilite pas la vie des piétons. Ces dernières années, de nombreux équipements ont été installés en ville pour le stationnement des deux-roues. La RATP a créé deux parkings pour vélos, l'un de 22 places à Plateau-de-Vanves, l'autre de 12 à Etienne-Dolet. Quant à la Ville, elle inclut dans ses aménagements de voirie des "aiguilles" pour attacher vos deux-roues, qu'il s'agisse de vélos, cyclomoteurs ou motos (voir le plan). Ce serait dommage de ne pas les utiliser. D'autant plus que le stationnement gênant d'un véhicule (à deux ou quatre roues) sur le trottoir est passible d'une amende de 35 € et d'une mise en fourrière (art. R417-10 du code de la route).

Pensez aussi à la sécurité des piétons. Pensez surtout aux personnes à mobilité réduite : mamans avec leurs poussettes, personnes encombrées de caddies et de paquets, ou en fauteuil roulant. Pour en savoir plus sur leurs "parcours du combattant", voir page 7.

livres pour enfants, mangas, bandes dessinées, mais aussi romans policiers, science-fiction, cuisine, littérature française et étrangère, on trouve de tout à la Cabane à livres. Et si l'ouvrage que vous cherchez n'est pas en rayon, vous avez toujours la possibilité de le commander.

Florent Piazzola et Gilles Larvor, les gérants, vous accueilleront et vous guideront dans vos choix de lectures. «Le conseil fait partie de notre métier», nous dit Florent Piazzola. «Nous essayons de donner envie de lire à un maximum de gens.» Pour cela, ils changent les vitrines toutes les deux semaines. «Nous faisons une vitrine thématique et une autre sur les nouveautés». Sur les tables, à l'intérieur de la librairie, les coups de cœur sont mis en avant. Un coin est spécialement aménagé pour les enfants.

Des livres à proximité

En discutant avec une amie, Florent Piazzola apprend qu'il n'y a pas de librairie à Malakoff. «Je suis venu pour visiter la ville et j'ai eu un coup de foudre.», nous dit-il. Après s'être rendu à la mission économique de la mairie, les deux associés rencontrent Miloud Sebaa, le président de l'association Malakoff Village. «Il nous a montré plusieurs commerces, expliquent-ils. Notre choix s'est porté sur cette boutique (anciennement

Florent Piazzola et Gilles Larvor

Une librairie à Malakoff

La Cabane à livres a ouvert ses portes, fin juin, en centre-ville. Très attendue par les Malakoffiots, l'arrivée de cette librairie généraliste comblera les petits et les grands.

Orion). Le parquet, la taille et l'emplacement nous ont séduits. ». Après quelques semaines de fonctionnement, ils envisagent l'organisation d'activités pour les enfants (lecture de contes, créations manuelles) et de séances de signatures avec des auteurs. Très bien accueillis par les autres commerçants de la ville, Florent Piazzola et Gilles Larvor entendent défendre un commerce de proximité de qualité. Désormais, plus besoin d'aller à Paris pour s'offrir de bonnes lectures. Qu'en se le dise !



Catherine Margaté, Miloud Sebaa, Gilles Larvor et Florent Piazzola lors de l'inauguration.

«Nous essayons de donner envie de lire à un maximum de gens.»

La Cabane à livres

75, avenue Pierre-Larousse.
Tél. : 01 46 55 41 99.

Ouvert du mardi au samedi, de

10 h à 19 h 15, et le dimanche (d'avril à octobre), de 10 h 30 à 13 h. Possibilité de commander les livres scolaires.

→ ÉCHO

UN NOUVEAU BOULANGER

Le 30 juin, la boulangerie Maeder a définitivement baissé le rideau. Après 17 ans de présence sur la place de l'hôtel de ville, M. et Mme Maeder ont décidé de tourner la page. Mais qu'on se rassure, la boulangerie alsacienne existe toujours. M. et Mme David ont repris les fourneaux le 29 juillet et poursuivent la tradition. Une dégustation de nouveaux pains sera d'ailleurs organisée le mercredi 26 septembre.





IMAGES

1-2-3-4-Rencontre et information au coin de la rue, initiation à la fresque murale et au graf, douceur d'une journée d'été, échappée clownesque dans un numéro de cirque : ah les bons moments de café parasol.

5-Les seniors retraités étaient conviés aux sorties de printemps. Ils se sont embarqués très nombreux pour un voyage spacio-temporel à Moret-sur-Loing.

6-La fête de la musique : mixité urbaine et métissage culturel sur la place du 11-Novembre.

7-Cinéma en plein air : café parasol décidait de proposer la carte de la nocturne.

8-Martine Camilieri propose une approche ludique et artistique du recyclage des emballages. Les enfants ont adoré.

9-Et pourquoi pas une fleur supplémentaire au palmarès régional des villes fleuries ? Le jury était de passage fin juin. On croise les doigts.





PAGE OUVERTE À L'EXPRESSION DES GROUPES DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés dans cette page *Opinions* engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus communistes et républicains

Rentrée scolaire 2007 : encore des suppressions de postes

« L'an dernier, pour cette même tribune, j'avais titré : Rentrée 2006 : moins 8 000 postes ... record battu ! Que devrais-je dire aujourd'hui alors qu'il est annoncé à l'échelle du pays la suppression de 17 000 postes dans l'Education nationale pour 2008, en ne remplaçant pas les départs en retraite. Autant dire que pour les enseignants et l'ensemble des personnels, la situation va encore s'aggraver !

Pendant ce temps, la situation ne s'améliore pas sur le terrain : à Malakoff, cette année, nous avons à déplorer une fermeture de classe à la maternelle Langevin, la perte d'un poste de rééducateur au Rased (plus que deux pour les 15 écoles de la ville), des effectifs chargés dans de nombreuses écoles et des structures d'écoles de plus en plus difficiles à mettre en place. Cela reste néanmoins limité grâce à l'action des

parents, des enseignants et de la Municipalité. Celle-ci d'ailleurs poursuit son effort permanent envers les écoles et les élèves de la ville : En fonctionnement, c'est presque 46 € par élève en maternelle et 60 € en élémentaire qui permettent ainsi l'achat de tout ce qui est papeterie et manuels scolaires.

En investissement, des travaux d'entretien ont lieu dans les écoles et notamment cette année à Guy-Môquet élémentaire, avec l'installation d'un self devenu nécessaire devant le grand nombre d'élèves restant à la restauration scolaire. D'autre part, une somme importante permet aussi d'acheter le mobilier ou autres jeux de cours en maternelle.

Et puis, il y a tout ce que la ville met au service de l'école tout au long de l'année : un car par classe et par trimestre pour les sorties scolaires, les ateliers scientifiques avec l'Association Icare,

les spectacles du Théâtre 71, les expositions de la Maison des Arts, la participation au financement de Ecole et Cinéma, les courses scolaires, les classes d'environnement, les spectacles de fin d'année, les livres et autres jouets offerts aux élèves ...

Toutes ces actions contribuent à ce que tous les élèves de Malakoff reçoivent une éducation la meilleure possible. Les élus communistes et républicains de Malakoff entendent donc bien continuer dans cette voie, sachant compter sur le soutien de notre Députée Marie-Hélène Amiable pour agir à la défense d'un service public d'éducation, formateur des futurs citoyens prêts à affronter les enjeux majeurs qui attendent la planète.

> *Claude Lhomme,*
Conseiller Municipal, Directeur d'école

Majorité municipale, élus socialistes

Notre cadre de vie

« A Malakoff, nous n'avons pas de plages ni du sable, mais nous avons des jardiniers que nous pouvons féliciter et remercier pour les parterres de fleurs qu'ils nous ont élaboré pour le plaisir de nos yeux. Ils ont apporté un peu de soleil dans nos cœurs refroidis par cet été.

En 6 ans, Malakoff a reçu plusieurs distinctions départementales et régionales pour son fleurissement et sa propreté. La 2^{ème} fleur départementale obtenue en 2005 a reconnu le travail effectué par le service environnement, son imagina-

tion et les réalisations tant dans la décoration florale que dans le respect du développement durable. Cette année, le jury régional est venu revisiter notre ville, il lui a été présenté les créations 2007 et nous attendons avec impatience son verdict prévu en octobre, pour l'obtention de la 3^{ème} fleur régionale que nous serons fiers d'ajouter sur tous nos panneaux d'entrée de ville.

Plus de 10% de nos rues ont été réhabilités avec les trottoirs et les chaussées remis à neuf, 2 bandes cyclables (une montante et une descendante) ont été créées pour commencer un maillage de

notre commune avec la coulée verte et les futures pistes cyclables du boulevard de Stalingrad dont les travaux ont commencé en août.

Malakoff s'embellit de jour en jour grâce au travail quotidien et régulier de ses employés. Il reste encore beaucoup à réaliser mais nous devons au quotidien améliorer le cadre de vie pour tous les habitants de Malakoff.

> *Antonio Oliveira*
Conseiller Municipal
Permanence : sur rendez-vous
au 01 47 46 75 11

Opposition municipale, groupe des élus soutenus par l'UDF, UMP, RPF, MPF

Locataires HLM : défendez-vous l'UNLI vous aidera

« La brochure, réalisé à grands frais, des 80 ans d'existence de l'Office HLM de Malakoff faisait l'éloge de la gestion municipale en matière de logements sociaux. Si cela fut le cas, il y bien longtemps que ce n'est plus vrai. Aujourd'hui, les problèmes sont nombreux, et faute de soutien, les locataires sont souvent découragés ou fatalistes.

Vous voulez obtenir une réparation, un certificat de conformité, lutter contre des charges abusives... alors contactez l'UNLI ; cette amicale indépendante de défense des locataires HLM a enfin été créée dans notre ville. Des réunions régulières organisées par des Malakoffiots se dérouleront dans vos quartiers dès la rentrée. Notre ville devrait intensifier ses efforts à l'instar

de la politique menée au Plessis-Robinson (ump) qui vient de construire 250 logements HLM alors qu'elle compte PLUS de 50 % de logements sociaux. Il est impossible de faire la différence entre les immeubles en accession et les HLM construits au milieu du même périmètre. La vraie mixité et le respect dû à chacun c'est cela.

Ilot Péri Brossolette : avenir toujours incertain. La mobilisation des riverains habitant le quartier semble avoir fait freiner, pour le moment, les velléités de la mairie de détruire le patrimoine historique. Mais l'aménagement futur doit respecter la propriété privée et les équilibres entre habitat et entreprises. Néanmoins, il est indispensable que l'association de défense des riverains reste mobilisée afin d'éviter toutes dérives.

Cette entrée de ville est une zone géographique idéale pour y faire venir des entreprises, donc des ressources financières nouvelles et des emplois pour les Malakoffiots.

Ne nous laissons pas endormir par le flou des aménagements voulus par la Mairie. Restons tous vigilants.

Pourtant, Malakoff mérite davantage de démocratie et de transparence dans sa gestion, des comités de quartiers représentant toutes la diversité de notre ville doivent être mis en place.

> *Thierry Guilmart*
Conseiller Municipal
Tel 06.86.26.04.11
109 rue Guy Moquet tous les jeudis 18h30-20h
Email : malakoffavenir@hotmail.fr
Blog : thierryguilmart.blogspot.com

Conformément à la loi de 1881, le maire en sa qualité de directeur de publication a obligation de s'opposer à la diffusion de tout propos à caractère diffamatoire ou injurieux.

Le cirque peut apprendre à des jeunes à se connaître soi-même, à rencontrer les autres, à aimer la vie. Avec le Plus Petit Cirque du Monde, deux jeunes de Malakoff, Badis et Jessy, ont vécu une aventure qui les a motivés pour trouver leur métier.

École du cirque

École de vie



De novembre 2006 à juin 2007, avec six jeunes d'autres villes, Badis et Jessy ont suivi une formation qui leur a fait découvrir les Arts du cirque et les métiers du spectacle grâce à un projet de formation. Ce projet destiné à des jeunes en recherche d'orientation professionnelle et d'emploi était monté par le Plus Petit Cirque du Monde en partenariat avec la Mission locale Archimède Malakoff-Bagneux-Clamart et le service Jeunesse de Malakoff. Il a été instruit par Ardeva* et financé par le Fonds Social Européen.

Apprendre en voyant

Dans une première phase, les jeunes se sont exercés au jonglage, à l'équilibre et au trapèze avec le Plus Petit Cirque, ainsi qu'à la voltige à l'École nationale des Arts du cirque de Rosny. Ils ont également été accueillis par le Théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses, où ils ont découvert les métiers du spectacle côté coulisses et se sont initiés à la régie son et lumière, au maquillage, aux costumes, à la danse, sans oublier la gestion. Deuxième étape : un séjour de neuf jours au Pérou. Avec des



Le Plus Petit Cirque du Monde a participé à Café Parasol.

jeunes venant de Belfast et de Buenos Aires, et avec l'équipe de La Tarumba, cirque solidaire qui travaille à la réinsertion de jeunes en difficulté à Lima, ils ont réalisé un spectacle qu'ils ont présenté dans un bidonville, puis à leur retour en France, avec le Plus Petit Cirque, dans plusieurs villes de Sud-de-Seine.

Motivés, motivés !

En même temps qu'une ouverture sur le monde et sur d'autres cultures, cette aventure a apporté à Badis et Jessy confiance en eux-mêmes. L'un a choisi de préparer un BAFA spécialisé cirque, qui lui



Les stagiaires présentent leur spectacle dans un bidonville.

permettra de travailler comme animateur dans les centres de loisirs et de vacances. L'autre a passé avec succès son examen de comptabilité. Tous deux gardent le contact avec le Plus Petit Cirque. En juillet, ils ont repris la route avec celui-ci, à la rencontre de jeunes du Luxembourg, de Belgique et d'Allemagne.

* Association Régionale pour le Développement de la Vie Associative. Elle développe des partenariats autour de projets concernant la jeunesse, l'éducation populaire, l'insertion sociale, le développement social et culturel, l'environnement...

UNE ÉCOLE POUR SUD-DE-SEINE

Après des années de travail à Bagneux et plusieurs partenariats avec Malakoff, le Plus Petit Cirque du Monde étend ses activités à toute la Communauté d'Agglomération Sud-de-Seine.

Il propose des activités ludiques et éducatives pour permettre à chacun de mieux découvrir ses capacités inexplorées, de maîtriser les situations à risques, de connaître son corps, de s'appuyer sur ses partenaires pour se dépasser.

Au programme : tête à l'envers, danse sur fil, monocycle, balles rebondissantes, jeux de scène... Cours à l'année (de 3 ans aux adolescents et aux adultes), stages pendant les vacances, spectacles, échanges avec cirques à l'étranger, projets dans les écoles, centres socio-culturels et instituts médico-pédagogiques.

Tarifs préférentiels pour les habitants et les structures de Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses et Malakoff.

Renseignements et inscriptions :

Le Plus Petit Cirque du Monde – Centre des Arts du Cirque Sud-de-Seine,
7, rue Edouard-Branly, 92220 Bagneux.
Tél. : 01 46 64 93 62
Email : info@petitcirque.org,
Site : www.petitcirque.org

{ Écho

Madame la députée

Marie-Hélène Amiable est la députée de la circonscription Bagneux-Malakoff-Montrouge. Arrivée en tête des candidats de Gauche et de Progrès lors du premier tour, elle a été élue au second tour, le 17 juin, grâce à l'excellent report sur son nom de l'ensemble des voix de gauche et de celles de nouveaux électeurs qui s'étaient abstenus au premier tour. Lundi 25 juin, Malakoff et Catherine Margaté accueillent Madame la députée, lors d'une sympathique rencontre, au cours de laquelle elle a pu remercier les artisans malakoffiots de ce succès : «toute cette palette de sensibilités qui ont su se fédérer». Ses remerciements sont allés précisément à Catherine Margaté, qui a mené campagne à ses côtés, et à Janine Jambu, pour tout le travail accompli. «Ensemble nous avons gagné, ensemble nous allons continuer.», déclarait Marie-Hélène Amiable, avant de souligner qu'elle allait «construire, avec les habitants de la circonscription, les propositions alternatives dont le pays va avoir tant besoin.»

Permanences de Madame la députée

Marie-hélène amiable reçoit les Malakoffiots, lors de sa permanence à l'hôtel de ville, de 16 h à 18 h, le premier lundi de chaque mois.



* ÉLECTIONS

Résultats

1^{er} tour, pour Malakoff

Mme Amiable : 4 462 voix, soit 39,74 % - M. Metton : 2 847 voix, soit 25,36 % - Mme Picard : 2 440 voix, soit 21,73 % - Mme De Pablo : 471 voix, soit 4,19 % - M. Bonjean : 403 voix, soit 3,59 % - M. Barberousse : 209 voix, soit 1,86 % - M. Dardare : 101 voix, soit 0,90 % - Mme Galateau : 82 voix, soit 0,73 % - Mme Sauvanaud : 57 voix, soit 0,51 % - Mme Kadri : 56 voix, soit 0,50 % - M. Teixeira : 55 voix, soit 0,49 % - M. Boukhedimi : 45 voix, soit 0,40 % - M. Morillere : 0 voix.

2^{ème} tour, pour Malakoff

Mme Amiable : 7 431 voix, soit 69,87 % - M. Metton : 3 205 voix, soit 30,13%.

2^{ème} tour, pour la circonscription

Mme Amiable : 22 016 voix, soit 58,6 % - M. Metton : 15 569 voix, soit 41,4%.



Visites de quartiers

Catherine Margaté, maire de Malakoff, les élus de la municipalité, accompagnés des responsables des services municipaux, se rendront dans les différents quartiers de la ville à la rencontre des habitants, du lundi 24 septembre au mardi 2 octobre. Le programme complet, comportant les jours et les points de rencontre, sera distribué dans les boîtes aux lettres.

→ EN BREF

CONDOLÉANCES

Suite à la terrible tragédie qui a eu lieu le 13 juillet à Malakoff, Madame le Maire, Monsieur Guion, maire adjoint à l'urbanisme, et Monsieur Cibot, directeur général des services municipaux, se sont rendus sur place, au Fort de Vanves, pour exprimer leurs condoléances aux deux familles endeuillées et leur solidarité à l'ensemble des gendarmes du Fort de Vanves.

SUR LE SITE DE LA VILLE

Sur la page d'accueil du site www.ville-malakoff.fr, dans la rubrique Accès directs, il vous suffit d'un clic pour télécharger les documents administratifs destinés à faciliter vos démarches en vous évitant de vous déplacer, les comptes-rendus des conseils municipaux, les chartes et protocoles signés par la Ville, les articles du *Malakoff-infos*, les communiqués et dossiers de presse.

PARRAINAGES D'ENTREPRISES

L'association Hauts-de-Seine Initiative a pour mission de financer des petites entreprises des Hauts-de-Seine et d'assurer la pérennisation de ces jeunes entreprises. Elle lance un appel aux chefs d'entreprises expérimentés (ou cadres dirigeants ou retraités) pour parrainer de jeunes créateurs d'entreprises. Contact : Ihsane El Amrani.
> 01 49 67 00 45.
hdsi.suivi@wanadoo.fr

DISTRIBUTION DE COMPOSTEURS

Le 25 septembre, entre 16 h et 21 h, les composteurs, acquis par la Communauté d'Agglomération Sud-de-Seine, seront vendus aux particuliers de Malakoff, au chalet, 26, avenue Pierre-Larousse. Les composteurs de 350 litres coûteront 20 euros, ceux de 450 litres 24 euros. Pensez à vous munir d'une pièce d'identité ou d'un justificatif de domicile. Pour tout renseignement, vous pouvez appeler au : > 0 800 029 292.



TRÉSOR PUBLIC

Comptable de nos deniers



Après avoir quitté l'avenue Wilson, le Trésor public s'est installé au 12-14, rue Avaulée. Sur un plateau de quelque 500 m², les nouveaux locaux permettent une mise en espace rationnelle des missions dévolues à ce service public, dans un cadre moderne et informatisé.

Comme son nom l'indique, le Trésor public est le service public chargé de gérer l'argent en lieu et place de l'Etat et des collectivités, les donneurs d'ordre, qui n'ont pas le droit de toucher à

l'argent. Pour le compte de l'Etat, il encaisse les impôts. Pour le compte de la Ville et de son Office, il perçoit les ressources, honore les factures, vérifie la régularité des opérations dans le respect des règles des marchés publics.

A ces titres divers, le Trésor public reçoit aussi bien des particuliers que des agents d'administrations et de services. Sa fonction ne se limite pas à l'encaissement et au paiement. Il est à même de fournir tous les renseignements ayant trait à ses missions, comme la mensualisation, le type de paiement ou le report de l'impôt dans les cas difficiles.

N'oublions pas une dimension essentielle du service public : l'écoute. Ainsi, malgré la diversité des moyens de paiement, la Trésorerie reçoit encore nombre de personnes qui choisissent, par exemple, d'y payer leur loyer. Deux mois après le transfert dans ses nouveaux locaux, les responsables du lieu notaient, avec satisfaction, qu'ils n'avaient pas perdu de "clients". Le fait que le 191 et l'Hirondelle s'arrêtent devant la porte, et que la Trésorerie soit accessible aux personnes handicapées, n'est certainement pas étranger à cette fidélité.

Pour le service public

Début juillet, la Ville de Malakoff, l'OPH* et la Trésorerie ont signé des conventions respectives pour consolider leurs relations autour d'intérêts convergents : la gestion financière efficace, la qualité de l'accueil et des services rendus au public, le développement des potentialités offertes par de nouvelles technologies. Aux côtés de Madame le Maire : Madame Nguyen, Receveur principal de la Trésorerie de Malakoff, Monsieur Collot, Trésorier payeur général et Monsieur Vandewoestyne, Receveur d'Anthony.



Catherine Margaté signe la convention avec la Trésorerie dans les nouveaux locaux de cette dernière.

*Depuis le 1^{er} juillet, l'Office Public d'Habitation à Loyer Modéré de Malakoff est devenu Office Public de l'Habitat.

Familles, je vous hai..me

Théâtre 71. En cette saison 2007-2008, le Théâtre réunit tous ses talents pour nous parler des rapports humains, en particulier des rapports familiaux qui oscillent entre amour et haine.

❖ « J'ai tous les talents ! » proclame Pierre Ascaride. Est-ce "l'autoévaluation" annoncée en sous-titre de sa dernière création ? A moins qu'il ne rende hommage à tous les talents accueillis par le Théâtre 71 au cours de cette saison ? A vous de juger !

Mais d'abord, quel est le véritable sujet de la pièce qui ouvre la saison*1 ? Pierre Ascaride nous

S'abonner, c'est mieux

De 3 à la totalité des spectacles, des formules à prix abordables. Tarifs encore moins chers pour les jeunes et les groupes (adultes et jeunes à partir de 10 personnes).

Informations : 01 55 48 91 00 ou www.theatre71.com

Nouveauté la billetterie en ligne

fait-il pas le compte de ce qu'il doit à sa famille d'origine et à celle qu'il s'est créé dans le monde du théâtre ? D'ailleurs, avec *Esprits de famille**4, il nous invite à écouter les confidences de cette famille au sens large, de sa sœur Ariane aux artistes avec lesquels il a noué des liens de complicité. Écrivains, metteurs en scène, comédiens,

parle-t-il de lui-même ou de sa sœur ? N'oublions pas qu'il conclut une trilogie dont le premier épisode*2 était dédié à son enfance et le deuxième*3 à son père. Alors, plutôt qu'une autoévaluation, ne



Il a tous les talents.

marionnettistes, chanteurs ou musiciens, ils sont nombreux les membres de cette tribu à revenir sur notre scène cette saison. On y trouve aussi de nouveaux noms, tels Pascal Sangla, Nicolas Mathis, Denis Fargeton, Daphné, car le Théâtre 71 aime "adopter" de nouveaux talents.

Entre amour et haine

Nous voici donc en famille et ce thème est le leitmotiv de la programmation. *Kant* évoque les peurs de l'enfance. Avec *Une Antigone de papier*, la haine fait s'entre-tuer des frères et des cités.

L'amour fusionnel conduit un frère et une sœur à la mort dans *Les Enfants terribles*. Satire de la société de consommation, *Meilleurs souvenirs de Grado* est aussi l'histoire d'un couple. *Seule dans ma peau d'âne* conte la difficulté de devenir femme lorsque la mère a disparu. Avec son cortège de naissances, de morts, d'amours, de haines et de mensonges, la saga de *Forêts* couvre sept générations de femmes. Quant à la cour d'*Edouard II*, n'est-elle pas une famille cauchemardesque où s'affrontent désir, haine et volonté de pou-

voir ? Nature morte dans un fossé montre comment ce trio infernal détruit tous rapports humains (familiaux et autres). Mais l'humour permet de survivre dans d'autres "familles". Témoins Michel Simon aux prises avec le service militaire (*Tire au flanc* de Jean Renoir) et les drôles de marionnettes qui jouent les papy's terribles dans *Les Bénévoles*.

Musique au cœur

Autre fil directeur de cette saison : la musique. Rythmée par les chansons de sa grand-mère, la

pièce d'Ascaride est "en forme d'opérette". *Les Enfants terribles* sont servis en version opéra de chambre. Les violoncelles accompagnent les clowns jongleurs du *Petit travers* et la légende d'Antigone, l'accordéon de Marc Perrone le film de Jean Renoir. Pascal Contet nous revient pour un hommage aux instruments à anches. La voix de Daphné nous charme lors du festival Chorus et les enfants découvrent l'enchantement des images, des sons et de la danse avec *Le Jardin peint*. Parmi tous ces spectacles*5, il ne reste plus qu'à vous composer un programme à votre goût, pour pouvoir dire, à votre tour : « J'ai tous les talents ! »

*1 - *Et ta sœur ? Tentative d'autoévaluation en forme d'opérette.*

*2 - *Au vrai Chichi marseillais* (en 2000)

*3 - *Inutile de tuer son père, le monde s'en charge* (en 2004)

*4 - Lectures, rencontres et spectacles entre le 29 septembre et le 19 octobre.

*5 - Tout sur les spectacles, dates, heures et tarifs à l'accueil du Théâtre ou sur le site : www.theatre71.com

→ À PROPOS

JEUNE PUBLIC

Le Petit travers, un spectacle de clowns jongleurs et musiciens offert aux classes pour Noël, en partenariat avec la Caisse des écoles. *Kant*, à partir de 9 ans. *Seule dans ma peau d'âne*, à partir de 8 ans. *Le Jardin peint*, à partir de 4 ans. A voir dans le cadre scolaire ou en famille. Leur qualité poétique touchera aussi les grands.

STAGES POUR AMATEURS

• Du 2 au 4 novembre

Le polar au théâtre avec le collectif DRAO. S'inscrire avant le 28 septembre.

• Du 29 février au 2 mars

L'intime au théâtre avec Anne-Laure Liégeois.

S'inscrire avant le 18 janvier.

• Du 4 au 6 avril

Le rapport entre la voix et le corps avec Estelle Savasta.

S'inscrire avant le 22 février.

> Contact : Solange Comiti

01 55 48 91 12 ou

rp@theatre71.com

NOS VOISINS SONT FORMIDABLES

Vous pouvez inclure dans votre abonnement les spectacles du festival Mar. T. O. présentés par les théâtres d'Antony, Bagneux, Clamart, Fontenay et Vanves, ainsi que d'autres spectacles de ces partenaires. Les abonnés ont droit aussi à une réduction sur ces spectacles.

RENDEZ-VOUS

> Et ta sœur ?

de Pierre Ascaride, avec Pierre Ascaride et Pascal Sangla, guidés par Benoît Lambert et Estelle Savasta.

> Du 26 septembre au 27 octobre.

> Esprits de famille

• Ariane Ascaride lit Serge Valletti.

29 septembre, 18 h.

• Le Diable court dans la nuit Cabaret de Chantal Galiana et Denis Chouillet. 5 octobre, 14 h 30,

6 octobre, 17 h, 9 octobre, 20h30.

Réservation indispensable > 01 55 48 91 00. Tarifs de 5 à 15 €.

> Lire en fête

Le 20 octobre, de 14 h à 18 h. Librairie éphémère au théâtre

pour acheter ou échanger des livres. Pour lire à

voix haute une œuvre de votre choix, inscrivez-vous :

> 01 55 48 91 00.

> Parcours lectures

La classe ouvrière au théâtre.

> 2 février, 18 h. Ecritures contemporaines pour

l'enfance.

> 15 mars, 16 h 30.

Un texte inédit et son auteur.

> 12 avril, 18 h. Gratuit.

Réservation Indispensable.

LES MALAKOFFIOTS ÉCRIVENT

Une longue marche

Livre d'histoire ? Léo Figuères préfère définir ce livre comme "un simple regard porté sur une énorme et complexe expérience", celle du mouvement ouvrier et populaire en France.

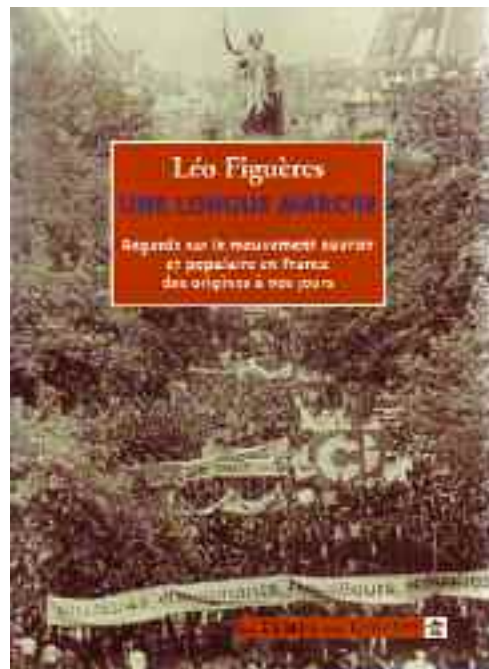
Il retrace cette "longue marche", des origines à nos jours, avec "ses points forts, ses faiblesses, ses contradictions, ses avancées et ses reculs". Il suit pas à pas «les forces qui ont agi pour limiter les conséquences de l'exploitation du plus grand nombre et accroître ses droits et libertés, qu'elles aient souhaité ou

non un changement d'organisation de la société, qu'elles se soient réclamé de la réforme ou de la révolution». C'est le récit de "lutttes constantes", pour arracher aux dominants des concessions sans cesse remises en cause. Mais

l'optimisme domine : «Dans les périodes d'essor, comme dans les périodes de grande difficulté, le combat incessant et multiforme des travailleurs a permis d'empêcher des régressions de civilisation sociale et souvent imposé des améliorations.» Et

d'affirmer la conviction qu'envers et contre tout, «la longue marche du mouvement ouvrier et populaire se poursuit.». Un livre bien documenté et passionnant.

Une longue marche. Regards sur le mouvement ouvrier et populaire en France des origines à nos jours. Léo Figuères. 304 pages. 15 €.



Festival Ile-de-France

Sous le titre *I have a dream*, le prochain Festival d'Ile-de-France se déroulera du 6 septembre au 14 octobre, dans des lieux remarquables du patrimoine francilien. Au programme : une trentaine de concerts dédiés aux musiques d'Afrique et des États-Unis. Par exemple, un concert *Du shteti* à New-York* avec le Sirba Octet (ensemble instrumental et chant), le 7 octobre, 16 h 30, à l'Orangerie de Meudon (réservation au 01 58 71 01 01). L'occasion de découvrir la filiation des comédies musicales américaines avec les airs traditionnels juifs et les rapprochements entre deux communautés écartées du rêve américain, les Juifs et les Noirs. A compléter par une projection-débat du documentaire *Shteti à Broadway*, le 30 septembre, à 17 h, au cinéma Le Vanves (Réservation au 01 58 71 01 20). Plus d'information sur www.fidf.fr

*shteti : village en yidish

Rentrée du bon pied avec Randofass



*Vous aimez la marche en famille et entre amis ?
Randofass vous propose des randonnées, de septembre à juin, à la découverte de la nature ou du patrimoine.
Témoignage d'une fidèle randonneuse.*

❖ «J'ai découvert l'association par hasard, en lisant une affichette lors de la brocante de printemps du centre Guynemer à Châtillon.», raconte Claudine. «A la rentrée suivante, j'entamai ma première randonnée. Je suis vite devenue une fidèle des sorties du dimanche (une ou deux par mois). Treize ans que ça dure ! J'ai découvert des endroits merveilleux. J'ai une préférence pour la forêt en automne, à cause des couleurs. Surtout, j'ai noué des amitiés solides. L'ambiance est chaleureuse, quand on se retrouve à 8 h 30 devant le centre Guynemer, avec une trentaine de mordus de la marche, de 10 à plus de 70 ans. Tous sont en tenue décontractée, avec des godillots et un sac à dos. On se répartit

dans les voitures de ceux qui sont motorisés pour gagner le point de départ de la "rando". Nous disposons d'un plan, avec l'itinéraire préparé par des adhérents qui ont fait une reconnaissance.»

Des randonnées sur mesure

«En automne et au printemps, nous partons pour la journée avec nos pique-niques. En hiver, la sortie ne dure que la matinée, avec possibilité, pour ceux qui veulent, de prolonger le plaisir d'être ensemble en pique-nique ou au restaurant... Certes, avec les années, je n'ai plus le tonus pour les randonnées "difficiles", réservées aux marcheurs qui ont plus d'endurance, à cause d'un parcours plus accidenté et d'un rythme plus soutenu. Mais la plupart des sorties du dimanche sont faciles. Pour ceux qui préfèrent les "petites" balades paisibles, il y a aussi les mercredis après-midi et les samedis matin.

Sorties à thèmes

«Avec Randofass, on ne découvre pas que la nature, mais aussi des lieux historiques et culturels. Par exemple, en mars, le rallye pédestre nous fait connaître l'histoire de Paris. En juin dernier, c'était Vaux-le-Vicomte. Après la visite guidée du château, le temps radieux nous a permis de pique-niquer et de flâner dans le parc. Chaque année, à la Pentecôte, on explore une région. Une fois, nous sommes allés dans le Kent ; une autre fois, c'était la côte de granit rose en Bretagne ; l'an dernier, Bitche (en Moselle), avec promenade autour du lac

au coucher du soleil, visite de Metz et de la ligne Maginot.»

Un trophée à gagner

«Bref, pour garder la santé, voir des belles choses, vous faire des amis, attaquez la rentrée d'un bon pied avec Randofass. Peut-être gagnerez-vous notre trophée du meilleur randonneur. C'est une grosse et belle pierre que notre Président – Freddy pour les amis – a déniché, il y a trois ans, du côté de Semur-en-Auxois. Il l'a trimbalée toute une journée dans son sac à dos ! Cette année, elle a été attribuée à Christiane pour avoir fait, en plus de nos "randos", une partie du chemin de Compostelle ! »

RENSEIGNEMENTS INSCRIPTIONS

> **Inscrivez-vous** le 15 septembre, de 15 h à 19 h.

Au centre, 2, rue Guynemer, à Châtillon.

Ou au départ d'une randonnée (de septembre à juin).

> **Accessible à tous**, sous condition de bonne santé.

Un certificat médical autorisant la pratique de la randonnée est demandé.

> **Petites et grandes randonnées** au choix
Mercredi et samedi : 7 ou 8 km en 3 ou 4 heures
Dimanche : 12 km (sur la matinée), 18 km (sur la journée)

Sortie de Pentecôte (4 jours, logement centre de vacances).

Sortie de plusieurs jours en automne (tous les deux ans).

> **Pour les sorties à thème**, réservation obligatoire et participation financière.

> **Premiers rendez-vous** : dimanche 16 et samedi 29 septembre.

> **Pour en savoir plus**, consultez le site : <http://randofass.fr> ou appelez au 06 20 61 61 71.



Sortie à Soizy-sur-Ecole

**«Treize ans que ça dure,
j'ai noué des amitiés solides. »**

{ Rendez-vous à la bibliothèque

• Paroles d'enfants dans la guerre

Exposition

> du 18 septembre au 13 octobre.
Vernissage le 21 septembre,
18 h 30.

• De l'enfant à l'adulte, de la guerre à la paix

Rencontre débat avec Marie Rose Moro et Zarina Khan.

> 29 septembre, 17 h-19 h.

→ QUI SONT-ELLES ?

> MARIE-ROSE MORO

dirige le service de psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent à l'Hôpital Avicène de Bobigny. Elle y anime une consultation transculturelle accueillant surtout des enfants de migrants. A la tête des Etats généraux de la pédopsychiatrie en Seine-St-Denis depuis 2006, elle mène des travaux d'enseignement et de recherche. Elle a suivi, pour Médecins Sans Frontières, des missions d'aide aux enfants victimes de traumatismes et de conflits, en particulier à Kaboul en 2002.

> ZARINA KHAN

philosophe de formation, a fondé en 1984 sa compagnie de théâtre. Spécialiste des droits des enfants, elle a développé une méthode d'ateliers d'écriture pour aider des jeunes en souffrance à s'exprimer. En 1993, elle monte à Sarajevo l'opération *Théâtre et liberté dans la guerre* qui donne jour au *Dictionnaire de la vie*, paroles de lycéens mises en scène et jouées dans le monde entier. Depuis, elle travaille à la prévention des conduites à risques à l'école et dans les quartiers.



LIRE EN
PAIX

De l'enfant à l'adulte, de la guerre à la paix

Zlata Filipovic avait onze ans quand la guerre est entrée dans sa vie en 1992. Son journal intime est devenu le récit du siège de Sarajevo et d'une enfance sous les bombardements. Il a été publié dans le monde entier.

Onze ans plus tard, elle collabore avec Mélanie Challenger (de la Fondation Mostar) pour collecter des journaux écrits par des jeunes dans un contexte de guerre ou de violence collective. Ces *Paroles d'enfants dans la guerre* témoignent des événements en direct. Ils nous font toucher du doigt ce que les conflits font subir à des gens comme nous. De l'Allemagne de 1914 à l'Irak de 2004, en passant par la Pologne occupée par les nazis, Sarajevo, Tel Aviv ou Bethléem, la douleur exprimée est la même. Zlata, Piete, Clara, Shiran, Marie, Hoda et les autres ont tous eu besoin



Piete, qui a tenu un journal intime pendant la guerre.

d'écrire pour que leur vie garde un sens au milieu de la folie qui les cernait. Tous disent le désespoir, l'incompréhension, la révolte contre le vol de leur enfance. Il y a place aussi pour les petits moments de bonheur fragile, pour l'humour, les rêves d'avenir et l'espoir envers et contre tout. Par-delà les différences d'époques, de nationalités, de cultures, ces jeunes partagent une même humanité et nous appellent à ne

pas nous résigner à l'intolérable. Pour cette cinquantième édition de *Lire en paix* – l'initiative lancée en 2002 en l'honneur de la Journée internationale de la Paix – l'équipe de la bibliothèque nous fait découvrir ces paroles d'enfants et de jeunes, à travers une exposition. Une bibliographie la complète par d'autres témoignages. Les bibliothécaires nous invitent aussi à rencontrer Marie-Rose Moro et Zarina Khan qui, chacune à leur manière, permettent à des jeunes, victimes de la violence, d'exprimer leur douleur et de se reconstruire. Elles expliqueront comment, par leur démarche culturelle et thérapeutique, elles les amènent à désirer la paix et à agir pour elle.



Pour ouvrir les festivités de son dixième anniversaire, la Maison des arts propose une exposition exceptionnelle, spécialement conçue par Christian Boltanski, l'un des artistes majeurs de notre époque, et tout simplement intitulée *Les habitants de Malakoff*. Exposition à partir du 15 septembre. Reportage dans le prochain Malakoff-Infos.



Tout sur l'USMM

Tous les renseignements sur les 25 sections et leurs activités, en compétition et en loisirs, dans la brochure mise à votre disposition au 37, rue Eugène-Varlin. Ou sur le site www.usmm.asso.fr



Bilan prometteur

La saison 2006/2007 de l'USMM se révèle prolifique en trophées et perspectives. Après de bonnes performances aux interclubs départementaux (6^{ème} rang), la **section athlétisme** disputera la poule régionale des interclubs en 2008. Aux championnats départementaux, Yoann Daubin termine 1^{er} du 400 m haies et Brigitte Forestier, 1^{ère} du 10 km, se qualifie pour les championnats de France.

En judo, Jérôme Lataste est qualifié pour le championnat de France junior. **En Kendo**, Mohamed Abla se qualifie pour les championnats de France et remporte une médaille d'or à l'Open de France.

La section Boules Lyonnaises est de nouveau championne départementale et régionale. **En gymnastique**, une équipe poussin se classe 1^{ère} en championnat interrégional Fédéral B GAM.



En tennis, l'équipe 3 FSGT est championne départementale, tandis que la section **tennis de table** se classe 7^{ème} au niveau des Hauts-de-Seine. **La section Tir** poursuit dans la voie du succès : Xavier Dubail, Gisèle Portejoie, Philippe Reclus, Léo Dominguez et Patrick Thomas se sont qualifiés pour les championnats régionaux en catégorie Tir Air comprimé. **Quant à la natation**, la section fournit à elle seule quantité de médailles. À remarquer : chez les seniors, Olivier Gonzalez avec 4 médailles d'or ; chez les juniors, Médina

Sahraoui avec 4 médailles d'or également ; chez les cadets, Guillaume Parent 2 médailles d'or et Jérémy Garcia 4 médailles d'argent ; chez les minimes, Vincent Letrone 5 médailles d'argent. En championnat de France FFN des maîtres, Wendy Burnside a obtenu une médaille de bronze. Les équipes seniors féminine de **volley** et masculine de **basket** (classée 4^{ème} aux Championnats de France) se maintiennent en Nationale 3. Bravo à tous et meilleurs vœux pour le succès de la prochaine saison.

{ Écho

Du judo pour les minots

La section Arts martiaux de l'USMM organisait, le 24 juin dernier, pour la première fois, un tournoi de judo à Malakoff. Réunissant près de 300 enfants, de 5 à 12 ans, des clubs de Malakoff, Montrouge, Massy, Châtillon, Bourg-la-Reine et Chevreuse, ce tournoi se voulait convivial. Les jeunes licenciés de l'USMM arbitraient, faisaient les pesées et aidaient à l'installation tandis que les parents apportaient des gâteaux. Toute la journée, au gymnase René-Rousseau, les combats se sont poursuivis par catégorie. Plusieurs Malakoffiots ont été récompensés. Les enfants ont montré leur agilité et leur détermination. Les parents, quant à eux, étaient fiers de leurs bambins.

Les inscriptions à la section judo se feront début septembre. Pour plus de renseignements, contacter l'USMM au 01 42 53 57 08.





15^{ème} tournoi international Espoirs et cadets

Les 8 et 9 septembre, au gymnase René-Rousseau, aura lieu le 15^e tournoi international de basket Espoirs et cadets. Malakoff accueillera l'équipe de Nanterre et quatre équipes étrangères : Ismaïlovo* (Russie), Corsico* (Italie), Sélection nationale des Pays-Bas et l'équipe qui a gagné le tournoi de 2005 : la Sélection régionale de Zadar (Croatie). Après la réception des équipes étrangères à l'hôtel de ville, le tournoi commencera samedi à 11 h 30. Il reprendra le dimanche à 10 h avec la première demi-finale. A 13 h 45 : démonstration de l'école de basket. A 15 h 30 :



spectacle de hip-hop par des jeunes de Malakoff, avant le match de finale à 16 h. Vers 18 h, remise des récompenses. Une grande tombola est organisée avec de nombreux lots, parmi lesquels un lecteur de DVD, un appareil photo numérique et... le ballon de la finale ! L'entrée est gratuite. Venez nombreux.

> Le programme complet de ces deux journées est disponible à l'USMM.

*équipes issues des villes jumelées à Malakoff.

Rendez-vous

1^{er} match de l'équipe première de basket (Nationale 3 masculine) : contre ES Sartrouville, 22 septembre, 20 h, gymnase René-Rousseau.

VIRADE DE L'ESPOIR

Contre la mucoviscidose

Le dimanche 30 septembre, comme dans près de 450 autres villes en France, l'association Vaincre la Mucoviscidose vous donne rendez-vous au parc de Sceaux pour la Virade de l'espoir, journée de mobilisation pour collecter des fonds destinés à la lutte contre cette maladie génétique qui touche près de 6 000 personnes en France.

Porteuses du gène sans le savoir, deux millions de personnes saines ont un risque sur quatre d'avoir un enfant atteint de cette maladie. Celle-ci entraîne des infections pulmonaires et des troubles digestifs. Elle nécessite des soins quotidiens très contraignants. La dégradation progressive des poumons est irréversible. La seule façon de prolonger la vie des patients, c'est la greffe pulmonaire. Ces dernières années, l'association Vaincre la Mucoviscidose a été pionnière pour la prise en charge des soins, à l'hôpital et à domicile. Elle a créé des centres spécialisés et développé un dépistage systématique qui permet de suivre, dès la naissance, les enfants atteints et d'améliorer leur espérance de vie. (Celle-ci est passée de 7 ans à 42 ans !) Chaque année, les fonds collectés lors des "virades" permettent de développer la recherche, les formations de soignants, les postes hospitaliers spécialisés, l'aide sociale aux malades et à leurs familles.

Pour participer à la virade

Rejoignez le village de tentes, en contrebas du château de Sceaux, le 30 septembre, entre 9 h 30 et 17 h 30. Une grande fête vous y attend avec des animations diverses (stands de jeux, école du cirque, promenades à poney, danses, prévention routière...). Si vous voulez vous joindre à une des marches du souffle (1, 3 km, ou 6 km, ou randonnée plus longue, dans les bois ou sur la coulée verte), invitez vos familles et amis à marcher avec vous. Trouvez des sponsors pour financer les kilomètres que vous allez parcourir. Téléchargez des bulletins de participation sur le site www.virades.org et apportez-les avec vos dons et ceux que vous aurez recueillis. Si vous n'êtes pas libre ce jour-là, vous pouvez envoyer un chèque (à l'ordre de VLM-Sceaux) à : Vaincre la mucoviscidose, 9, avenue du Lieutenant-Jean-Massé, 92330 Sceaux.

Pour plus d'informations, consultez le site : www.vaincrelamuco.org ou www.virades.org



Optic 2000

2 paires
pour 159€

COLLECTION  POUR TOUS

Le 1^{er} pas pour une Essentiel!

André Lemaire Opticien
Optic 2000 Malakoff - France

OPTIQUE COLIN MALAKOFF

56, avenue P. Larousse - 01.42.53.75.67

POMPES FUNEBRES

 Barbier

MARBRERIE FUNERAIRE

Grand choix de Plaques - Livres - Fleurs artificielles

Paris - Province

Service clients 24h/24

Transport de corps avec mise en bière

122, av. Marc Dornoy / 92120 MONTROUGE

Ouvr. à la carte Tél : 01 46 52 82 72

13, Esplanade Auguste Perret / 93200 THIAIS

en province Tél : Tél : 01 46 86 72 66



A votre service
pour 4 Utilités :

Electricité, Plomberie, Menuiserie, Maçonnerie...

15, rue François Bollaert - 92140 MALAKOFF

Email: jeanjacques.gomez@free.fr

Tél 01 46 57 08 71 - 06 62 50 68 85

PICARD

MEUBLES • SALONS • LITÉS

1000 m²
d'exposition

Le spécialiste du convertible de qualité



Daybed

Sofa

Bed

Partager le plaisir de la détente. Découvrez le confort au meilleur de 1980 à 1990.

74, avenue Marc-Dornoy - 92120 Montrouge

Tél : 01 42 53 48 48 - Fax : 01 42 53 67 66 - meublespicard.com

A.M.E.G.P.

Articles Ménagers Électriques Grand Public



Déposer le matin
de 8h à 12h
sur rendez-vous



extra

C'est à côté de chez moi

29, boulevard de Stalingrad - 92240 MALAKOFF

Tél. 01 40 92 16 40 - Fax 01 49 85 01 19

Ouvert du mardi au vendredi de 15h à 19h

Le samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h

SERVICES

→ Votre retraite

Information et orientation

Depuis le mois de juillet, plus aucun accueil du public n'est effectué au siège de la CNAV (Caisse nationale assurance vieillesse), 110, avenue de Flandre, Paris 19^{ème}. Un réseau de 61 agences locales a été mis en place sur l'ensemble de la région Ile-de-France. Pour vous informer et vous orienter vers les structures adaptées, la CNAV a mis à votre disposition

- > une plate-forme téléphonique : 0 821 10 12 14 (0,12 €/ la mn), de 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi ;
- > un site : www.retraite.cnav.fr

→ RATP

Nouveau numéro d'appel

Depuis le 1^{er} juillet, pour toute information ou réclamation concernant la RATP, il faut composer le 32 46 (0,34 €/mn). Afin d'améliorer son service, la RATP a regroupé les numéros téléphoniques de ses centres d'appels. Le numéro 32 46 remplace définitivement les numéros 08 92 68 77 14 et 01 58 76 16 16. Une équipe de télé-conseillers répond aux appels de 7 h à 21 h du lundi au vendredi et de 9 h à 17 h les week-ends. Un serveur vocal fonctionne en dehors de ces horaires.



→ Services de garde

Garde médicale

Du lundi au samedi : 20 h-24 h.
Dimanches et jours fériés : 9 h-13 h et 16 h-24 h.
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart. Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

2 septembre : Truong, > 172, av. Pierre-Brososollette, Malakoff
9 septembre : Burbot-Vu, > 24, rue Louis-Dardenne, Vanves.
16 septembre : Chuop, > 1, place du Président-Kennedy, Vanves.
23 septembre : Weck, > 2, bd du Colonel-Fabien, Malakoff.
30 septembre : Lippstreu, > 32, rue Auguste-Comte, Vanves.
7 octobre : Guez, > 8, place de la République, Vanves.

Infirmières

Mlles Lefaure, Raffanel et M. Poupeau : > 01 46 54 25 47.
Marie Minasi et Elise Dupuis > 01 46 55 82 05.
Judith Stoop-Devesa > 01 57 63 80 92 ou 06 75 73 95 61 ;
et Marie-Dominique Barbier > 06 62 83 88 46.

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15 pour avoir adresse et téléphone de la maison médicalisée où sont assurées les urgences dentaires. Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Toutes les nuits (20 h-8 h). Dimanches et jours fériés. > 01 47 35 39 37.

ÉTAT CIVIL

DU 10 JUIN
AU 28 JUILLET 2007

→ Bienvenue

Mylène Loisy • Tony Legueltel • El Mahdi Zyadi • Sovan Desmoulins • Youssa Midoun • Béatrice America -- Joachim • Yael Benchimol • Imane Chebhi • Lucas Mornay • Amélia Duval • Nahel Belhout • Katlin Hurtado Herrera • Justine Ehrhart • Constance Paulet • Arthur Brillat • Quentin Bonnaud • Ramina Leroux • Théo Lecron • Anna Foulon • Sara Mendes • Roy Bajo -- Nkoua Likibi • Lyed Ben Slama • Mohamed Gheffar • Ella Carmarans • Alexis Sauvet • Eryne Lerouge -- Morin • Noé Pestuggia • Keinan Vinson • Kurtis Martial • Victor Vogé • Bilèle Garrabia • Axel Weidmann • Leadan Jean-Batiste -- Barreau • Etienne Laly • Clément Angot • Camille Serve • Lucile Grimonpont • Rayan Tansaout • Reyan Syed

Mohammad • Sakina Mardenli • Angéline Gégé • Fatoumata Doumbia • Alicia Jerome • Killian Stevens • Jenna Deraoui • Effie Maeyhieux • Chaïma Layouni • Valentin Le Bozec • Marina Flamant • Mahé Azergueras •

Nicolas Pacaud et Gwendoline Guénée • Marc Barbereau et Yvette Zanoni • Lakhdar Chergui et Rqia Chergui • Abdelaziz Hamrouni et Huguette Garaux • Chafik Yousfi et Fatima Boukhima •

→ Vœux de bonheur

Olivier Dumont et Ariane Kovac • Thierry Cournut et Stéphanie Gouverneur • Maxime Leps et Angélique Viez • Thomas Cellier et Peggy Etienne • Gérald Warnet et Viviane Tine • Jean-Marie Fremont et Shuxian Zhao • Michel Pichon et Hortense Nitcheu • Arnaud Jalard et Pauline Moraël • Nabil Ferchichi et Fatène Ghodbane • Philippe Leroy et Fadila Rabah • Jean-Michel Milaret et Evelyne Jourdan • François Couderc et Anne Posny • Philippe-Emmanuel Nezan et Sandrine Dolmen • Samir Mokhtari et Naïma Fafa • Sylvain Thierry et Gwendoline Courboin •

→ Condoléances

Wanda Doncer épouse Caudron, 81 ans • Lucien Ritt, 91 ans • Germaine Leray veuve Rousseau, 99 ans • Eugénie Morandon veuve Compte, 95 ans • Yvonne Gesret veuve Tronel, 85 ans • Jean Onnikian, 77 ans • Louis Florio, 75 ans • Paulette Carcel, 69 ans • André Laurent, 73 ans • Mireille Monello veuve Bourtin, 80 ans • Octavie Fernol veuve Hubert, 74 ans • Jean Gatinel, 69 ans • Roger Bachelet, 74 ans • Marie-Léa Mirassou veuve Lalis, 94 ans • Louise Marquet épouse Lecomte, 85 ans • Simone Debattista, 71 ans • Maria Persechino veuve Apruzzese, 74 ans •

→ Noces d'or

Le 16 juin, André et Lucette Véron, entourés de leur famille et de leurs amis, ont célébré leurs noces d'or en présence de Madame le Maire. André a passé son enfance à Vanves, Lucette, dont la famille est originaire de Malakoff, y a vécu depuis son plus jeune âge. C'est rue Avaulée, lors d'une balade à vélo, qu'ils se sont rencontrés. Leur vie est liée à Malakoff. Ils y ont vu grandir leurs deux enfants et leurs quatre petits-enfants. Ils ont travaillé pour la Ville, elle pendant 34 ans, lui pendant 25 ans. Ils ne souhaitent pas vivre ailleurs. Cette sympathique réception s'est terminée par la traditionnelle photo sur le péron de



URBANISME

→ Permis

Permis de construire, de démolir, déclarations de travaux accordés

SCHERTZ, 11 rue Georges-Henri, surélévation d'un pavillon • HIS, 13 impasse de Châtillon, extension et surélévation d'un pavillon • CLEMENT, 3 impasse des Fosses-Rouges, augmentation de la surface habitable sous comble et de la hauteur de clôture sur rue • RICHARD, 26 sentier

des Garmants, modification des baies vitrées • PAVLO-VITICH, 3bis sentier des Bas-Garmants/12 bd du Colonel-Fabien, modification du portail • JACHMICH, 8/12 impasse Christiane, extension d'un pavillon • TOUGERON, 28 rue Hoche, création d'une annexe d'un pavillon • DUBER-NET-MANDON, 23, rue Salvador-Allende, surélévation et extension d'un pavillon en copropriété • SCI RAVAL, 23 rue Eugène-Varlin, modification de hauteur de la toiture, la façade et la clôture • QUESADA, 17bis rue Drouet-Peupion, modification de l'escalier extérieur • SPERONI, 13 av. Augustin-Dumont, extension et surélévation d'un pavillon • SCI PIERRE INVEST, 32, rue Vincent-Morris, démolition partielle pour réhabilitation d'un bâtiment à usage d'activité avec modification des façades, implantation de fenêtres et création de surface • DUDZINSKI, 28 rue Jules-Guesde, démolition d'un garage pour création de l'annexe d'un pavillon • OPHLM DE MALAKOFF, 150 av. Pierre Brossolette, démolition totale d'un immeuble de 97 logements • GAVREL, 1 rue Mathilde, démolition d'un garage • RENERIC, 26 rue Alexis-Martin, démolition d'un appentis • PETAT, 4 rue Raffin, démolition partielle d'un garage pour création d'une terrasse, agrandissement d'une fenêtre en sous-sol, d'une porte-fenêtre au rez-de-chaussée et modification de clôture d'un pavillon • SOCIETE NATIONALE IMMOBILIERE, 39bis rue Jules-Védrine et rue Louis-Mercier, démolition d'un entrepôt commercial • SCI, 83 av. Pierre-Larousse, ravalement des façades d'un immeuble de logements • OPHLM DE MALAKOFF, 74/76 av. Pierre-Brossolette, ravalement des façades et agrandissement du local technique de gestion d'un immeuble de logements • OPHLM DE MALAKOFF, 17 rue Alfred de Musset et 1/5 rue François-Coppée, ravalement des façades, création de locaux tri sélectif d'un immeuble de logements • UNG BAO, 47/49 rue Hoche, ouverture d'une porte, création d'une cour anglaise, modification de clôture • SOCIÉTÉ NATIONALE IMMOBILIÈRE, 31/39bis rue Jules-Védrines, pose d'une clôture sur une résidence de logements collectifs • CPAM 92, 13 rue Jean-Moulin et 3 av. Maurice-Thorez, ravalement des façades d'un bâtiment de bureaux • ECOBAT-IMMO, 7 av. Jean-Jaurès et 1 rue Salvador-Allende, ravalement des façades d'un immeuble de logements collectifs • BESTAOUÏ, 4 rue Mathilde, changement de clôture et fenêtres d'un pavillon • ARCHINET DESIGN, 23/27 rue Pierre-Valette, remplacement de 2 fenêtres existantes par des portes • COSVIN, 46 rue Paul-Bert, création d'un portail et de 2 bandes de roulement • DEROUIN, 32 rue Salvador-Allende, ravalement des façades d'un pavillon • S.A. JEAN LUCY, 20 rue Béranger et 2/4 place du 11-Novembre, réfection de toiture et de cheminée d'un immeuble de logements • JUVIN, 49 rue Paul-Vaillant-Couturier, pose de pavés de verre translucide sur pignon d'un pavillon • BASTE-MORAND, 29 av. Pierre-Larousse et 22 rue Emile-Zola, création d'une clôture sur rue • CURTILLAT, 53 rue Etienne-Dolet, ravalement de pignon d'un pavillon • VIXEGE-PEREZ-MUNOZ, 16 sentier des Bas-Garmants, réfection de clôture d'un pavillon • LEVY, 11 villa Léger, création de 3 velux en toiture d'un pavillon • BASSERES, 5 villa Bel-Air, ravalement du mur arrière en blanc cassé • TERRIER, 9 av. Jules-Ferry, pose de 3 velux • GIBAULT, 3 sentier des Garmants, ravalement et réfection des garde-corps • CAILAC, 79 bd du Colonel-Fabien, pose d'une clôture en bois • ROGY, 9 villa Bourgeois, réfection de toiture en zinc •

ASSOCIATIONS

→ Anaclose

De la musique avant toutes choses

Cette jeune association a créé www.anaclose.com. Sur ce site dédié à la musique classique, baroque et contemporaine, vous trouverez la programmation et les comptes-rendus des spectacles (concerts, opéras, musique de chambre, festivals, ciné-concerts, danse) en Ile-de-France ; une bibliographie sur divers musiciens et les coups de cœur de l'association en matière d'enregistrements. L'association propose aussi chaque mois à ses adhérents des sorties gratuites. Contact au 06 61 70 69 38 ou sur

→ Club de bridge

Bienvenue

Le bridge est un jeu cérébral demandant concentration, mémorisation et anticipation. Vous êtes déjà des fans ? Venez défier nos meilleures équipes en tournois, les mercredis entre 14 h et 18 h, au 36, rue Gambetta. Vous êtes débutants ou vous voulez vous initier ? Venez à la même adresse, les vendredis de 14 h à 18 h. On joue en parties libres et c'est gratuit. Contact : > 01 46 57 85 45.

→ Danses du Monde

Reprise

L'association reprend ses activités le 17 septembre : ateliers de sévillanes, salsa, danse d'Egypte, danse africaine et capoeira pour les adultes ; éveil à la danse, danse d'Egypte et capoeira pour les enfants. En fin de semaine : stages de découverte sur les mêmes danses ou sur des styles plus exo-

tiques (danses balinaises, mongoles, d'Hawaï...).

Programme à préciser à la rentrée en fonction de la demande. Informations au 01 46 44 17 90 (le matin) ou sur <http://dansesdumonde.monsite.orange.fr>. Vous pouvez aussi participer à la réunion d'information le samedi 8 septembre, entre 15 h et 18 h, à la Maison de la vie associative, 26, rue Victor-Hugo, avec projection du

→ Livre de l'aveugle

Rectificatif

Le colloque organisé pour les 90 ans du Livre de l'aveugle sous le patronage de l'Académie Française aura lieu le 28 novembre et non en décembre.

→ Compagnie du Ressort

Théâtre pour tous

Débutant ou confirmé, enfants, adolescents ou adultes, vous avez une vraie envie de théâtre, d'une formation sérieuse et efficace, de création de spectacles originaux ? Rejoignez notre troupe. Des professionnels du spectacle vous accueillent avec respect et convivialité pour un an d'aventure culturelle. Contact au 09 50 22 82 95

→ Secours populaire

La rentrée

La permanence-vestiaire du Secours populaire rouvre ses portes le mardi 4 septembre, de 9 h à midi, à la Maison de la vie associative, 28, rue Victor-Hugo (entrée sous la pendule).

→ ARSEP

Tous en scène contre la sclérose

L'Association pour la Recherche sur la Sclérose en Plaques (ARSEP) consacre près d'un million d'euros par an à la recherche contre cette maladie inflammatoire du système nerveux central qui touche près de 80 000 personnes en France. (C'est la première cause de handicap non traumatique chez les jeunes adultes). Des traitements permettent de freiner l'évolution de la maladie, mais pas encore de la guérir. Pour collecter des fonds destinés à la recherche, Grégori Baquet et Cécilia Cara ont monté un spectacle, en mobilisant de nombreux artistes (Peter Lorne, Serge Lorian, Philippe D'Avilla, Barbara Scaff). Tous en scène contre la sclérose sera accueilli le 15 septembre à 20 h 30, au théâtre Firmin Gémier à Antony. Places en vente (20 €) sur www.francebillet.com ou www.fnac.com ou par téléphone au 0 892 68 36 22.

→ 21^{ème} Téléthon

Appel à bénévoles

Le prochain Téléthon se tiendra les 7 et 8 décembre 2007. Si vous souhaitez vous investir dans cette grande cause, venez rejoindre la coordination Téléthon 92 Sud. Pour préparer cette manifestation, nous avons besoin de bénévoles et aussi d'un comptable pour aider à la remontée des fonds. Pour le 20^{ème} Téléthon, nous avons récolté 153 018 € sur le Sud des Hauts-de-Seine, permettant de continuer les essais cliniques effectués sur l'homme. Nous devons poursuivre cet élan de générosité. Contact > 01 46 01 74 47.



Mc Drive ouvert :
 - tous les jours jusqu'à 1 h,
 - les vendredi et samedi jusqu'à 2 h.



VANVES PORTE BRANCION - 110 RUE JEAN BLEUZEN

Pompes Funèbres Générales

- Organisation complète d'obèques
- Testament obèques
- Prise en charge Mutuelle - Devis gratuit
- Monuments - Tous travaux de marbre
- Fleurs naturelles / artificielles - Articles funéraires
- Transfert vos funérailles (nuit et week-end)



25, rue Béranger (près de la Mairie)
 01 46 56 82 22 - Philippe D'ARVILLE

N° vert 800 03 80 03 72/7 - 24h/24

0140 8480 09



l'école des musiques
 d'ARTS d'AGE

Formation base - enfants et adultes
 ateliers d'été, formation pro,
 répétitions et enseignement

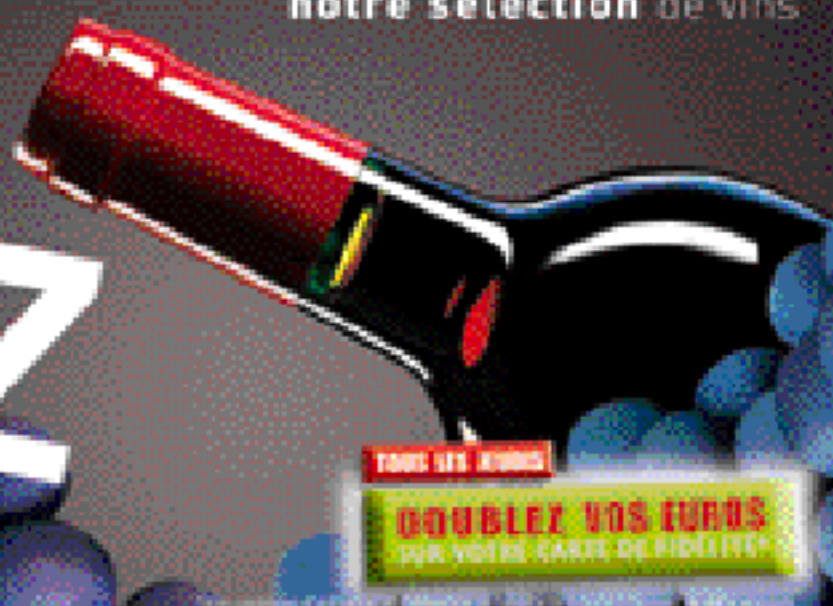


15 rue Salvaire d'Artois, 59000
 Lille - www.musiques-tangentes.com

DU 12 AU 22 SEPTEMBRE

Le Vin
 de A à Z

Région par région, découvrez
 notre sélection de vins



TOUS LES JOURS
 DOUBLEZ VOS EUROS
 SUR VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ

TOUS UNIS
 CONTRE
 LA VIE
 CHÈRE

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

MALAKOFF

9, rue Béranger - Tél. 01 76 14 50 00

MAGASIN OUVERT DE 9H À 19H30



AGENDA

→ 4 SEPTEMBRE

RENTRÉE SCOLAIRE

Des écoles
et des collèges

→ 5 SEPTEMBRE

CINÉMA

Reprise

> 14 h 30, Cinéma Marcel-Pagnol
17, rue Béranger.

→ 15 SEPTEMBRE

EXPOSITION

Les habitants de Malakoff par Boltanski

Exposition jusqu'au 18 novembre.
Vernissage le 22 septembre, à 16 h.

> Maison des Arts,

→ 18 SEPTEMBRE

LIRE EN PAIX

Paroles d'enfants de guerre

> Bibliothèque, 24, rue Béranger.
Exposition jusqu'au 13 octobre.

→ 15/16 SEPTEMBRE

JOURNÉES

DU PATRIMOINE

Distillerie Clacquesin

Avec l'association la Vigie.

> Samedi, 14 h 30-17 h 30.

Dimanche, 10 h-12 h 30 et
14 h 30-17 h.

→ 24 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

VISITES DE QUARTIERS Rencontres et débats avec les élus

Lundi, mercredi, vendredi, lundi
et mardi.

Une semaine avant, programme
détaillé dans les boîtes aux lett-



→ 26 SEPTEMBRE

THÉÂTRE

Et ta sœur ?

de et par Pierre Ascaride.

> Au Théâtre 71.
Jusqu'au 27 octobre.

→ 29 SEPTEMBRE

LIRE EN PAIX

De l'enfant à l'adulte, de la guerre à la paix.

Rencontre avec Marie-Rose Moro
et Zarina Khan.

> 17 h-19 h, foyer de la biblio-
thèque, 24, rue Béranger.

→ 29 SEPTEMBRE

THÉÂTRE

Esprits de familles

Ariane Ascaride lit Serge Valletti.

> 18h

Théâtre 71,
3, place du 11-Novembre

→ 30 SEPTEMBRE

FÊTE DES RETROUVAILLES

> 14h-18h

salle des fêtes Jean-Jaurès,
51, av. Gabriel-Péri.

→ 4 OCTOBRE

ANNIVERSAIRE

1967-2007 : de la MJC à la MJQ

Vernissage de l'exposition

> 18h30

4, bd Henri-Barbusse.

→ 7 OCTOBRE

SIGNATURE

Charte Ville amie des enfants

> Hôtel de ville.

(animations sur la place, le
matin).

→ 7 OCTOBRE

ANIMATION

Vide-grenier d'automne.

> 8 h-18 h 30, bd de Stalingrad

Inscriptions, 1^{er} octobre,

17 h 30-19 h 30.

Salle des fêtes Jean-Jaurès.



→ Les films de septembre

> Cinéma Marcel-Pagnol,
17, rue Béranger
Tél. : 01 46 54 21 32.

... Le Fils de l'épicier

d'E. Guirado.

... Persépolis

de M. Satrapi et V.
Paronnaud.

... Harry Potter et l'ordre du Phénix

de David Yates.

... La Fille coupée en deux

de C. Chabrol.

... L'Avocat de la terreur

de B. Scchroeder.

... Délice Paloma

de Nadir Moknèche.

... Caramel

de Nadine Labaki. (V.O.).

... 1001 pattes

de J. Lassefer et A. Stanton.

Ciné-goûter, le 22 septembre.

... 4 mois, 3 semai- nes et 2 jours

de Christian Mungiu. (V.O.).

... La vie d'artiste

de Marc Fitoussi.

... Shrek

le troisième

de C. Miller et R. Hui

... La Vérité

ou presque

de S. Karmann.

... Les Méduses

de S. Geffen et E. Keret. (V.O.).

... Rêves

de poussière

de Laurent Salgues.

Avant-première avec le réali-
sateur, le 3 octobre.

Coups de ♥ de l'ACLAM

> Paris à pied : la Tour Eiffel et son quartier. 22 septembre, départ à 13 h, place du 11-Novembre.

> Café cabaret : *L'Amour farci*, récital avec Annie Papin et Benoît Urbain. 12 octobre.

> Café philosophique : *Qu'est ce que la philosophie ?* 19 octobre.

> Journée à Reims : palais de Tau, restaurant, cathédrale, caves Taittinger, forêt de Verzy. 14 octobre.

> Chocolaterie Menier (à Noisiel) : site industriel du XIX^e siècle, restaurant, cité ouvrière Menier. 17 novembre.

> Billetterie : Comédie française, Opéra (Garnier et Bastille).

> Tickets théâtre : 4 tickets pour 44 €, à échanger contre 4 places pour des spectacles à votre choix dans 18 théâtres de Paris et Ile-de-France.

> Adhésions ACLAM, informations et inscriptions :

à partir du 12 septembre au service culturel : 01 47 46 76 30 ou 01 47 46 75 78.